



# Bedienungsanleitung

## Digitaler Uhrenthermostat

eTwist

## Lieber Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für diesen eTwist entschieden haben. Sie können Ihre Heizung mit dem eTwist oder auch mithilfe einer App regeln. Mit diesem eTwist erhalten Sie bei der Regelung der Temperatur in Ihrem Haus das Sagen. Ihr Wohlbefinden steht im Mittelpunkt, alles richtet sich nach Ihren Wünschen.

Diese Anleitung enthält leicht verständliche Informationen und richtet sich an Fachhandwerker und Endnutzer.

Über das Anleitungsmenü erhalten Sie schnellen Zugang zu den von Ihnen benötigten Anweisungen. Zu Ihrer eigenen Sicherheit und für eine optimale Leistung des eTwist, raten wir Ihnen, zuerst die Anleitung zu lesen.

Die Anleitung kann geändert werden, die Online-Version ist stets die aktuellste Fassung. Wenn Sie eine gedruckte Version verwenden, besuchen Sie bitte die Webseite für die aktuelle Version. Siehe Kontaktdetails auf dem Deckblatt oder der Rückseite.

Wir hoffen, dass Ihnen die Verwendung des eTwist gefallen wird.

# Inhaltsverzeichnis

<b>1</b>	<b>Menü der Anleitung</b>	<b>7</b>
<b>2</b>	<b>Einleitung</b>	<b>10</b>
2.1	In der Anleitung verwendete Symbole	10
2.2	Vorstellung des eTwist	11
2.3	Der eTwist und seine App	12
2.4	Neuheiten beim eTwist	12
2.5	Verwendung des eTwist	12
2.5.1	Verwenden von Drehregler und Tasten	13
2.5.2	Aufrufen des Hauptmenüs und der Menüpunkte	13
2.5.3	Aufrufen des Schnellzugriffmenüs und der Menüpunkte	14
2.5.4	Zurückkehren zum vorherigen Schritt oder zum Startbildschirm	14
2.5.5	Scrollen durch Menüpunkte und Ändern von Einstellungen	15
2.5.6	Bildschirm zeigt keine Informationen	16
2.6	Beschreibung der Anzeige	17
2.6.1	Beschreibung der Symbole im Display	18
2.6.2	Anpassung des Hauptbildschirms	23
2.7	Meldungen im Display	23
2.8	Näherungserkennung	24
2.9	Heizkreisregelung	24
<b>3</b>	<b>Allgemeine Verwendung</b>	<b>26</b>
3.1	Schnelles Ändern des Betriebs	26
3.2	Änderung der Raumtemperatur	27
3.2.1	Ändern der Temperatur im manuellen Betrieb	27
3.2.2	Kurzfristiges Ändern der Temperatur im programmierten Betrieb	28
3.3	Erstellen eines Temperaturprogramms zur Regelung der Raumtemperatur	29
3.3.1	Änderung der Wochentage eines Zeitprogramms	29
3.3.2	Kopieren eines Wochentags aus einem Zeitprogramm	34

3.3.3	Auswählen eines anderen Zeitprogramms	35
3.4	Einstellen eines Ferienprogramms	36
3.4.1	Erstellen eines Ferienprogramms	36
3.4.2	Ändern eines Ferienprogramms	38
3.4.3	Löschen eines Ferienprogramms	39
3.5	Aktivieren des Fremdwärmebetriebs	40
3.6	Aktivieren des Frostschutzbetriebs	40
3.7	Ein-/Ausschalten der Heizung	42
3.8	Umschalten in den Kühlbetrieb	42
3.9	Umschalten in den Automatikbetrieb	43
3.10	Nachfüllen	43
3.10.1	Manuelles Nachfüllen	43
3.10.2	Automatisches Nachfüllen	44
<b>4</b>	<b>Individuelle Anpassung</b>	<b>45</b>
4.1	Trinkwassereinstellungen	45
4.1.1	Ändern der Warmwassertemperatur	45
4.1.2	Einstellen des Trinkwasser-Komfortbetriebs	46
4.1.3	Einstellen des reduzierten (Energiespar-) Trinkwasserbetriebs	46
4.1.4	Ändern des Trinkwasserzeitprogramms	47
4.2	eTwist Einstellungen	48
4.2.1	Einstellen von Datum und Uhrzeit	48
4.2.2	Einstellen von Land und Sprache	49
4.2.3	Einstellungen Hauptbildschirm	50
4.2.4	Hilfemeldungen anzeigen	50
4.2.5	Näherungserkennungssensor	51
4.2.6	Anzeige der aktuellen Temperatur oder Solltemperatur	52
4.2.7	Kindersicherung	52
4.2.8	Ändern des Namens einer Aktivität	54
4.2.9	Ändern der Bezeichnung eines Heizkreises	55
4.2.10	Ändern der Anzeigeeinstellungen	56

4.2.11	Aktivieren der Zeitsynchronisierung über das Internet	57
4.2.12	Aktivierung der Sommerzeit	58
4.2.13	Ändern des Einheitensystems	58
4.3	eTwist-Anschlüsse	59
4.3.1	Herstellen der WLAN-Verbindung	59
4.3.2	Herunterladen der App	61
4.3.3	Verbinden der App mit dem eTwist	62
4.3.4	Verbinden Ihrer SmartHome-Anwendung mit dem eTwist	63
4.3.5	Registrieren eines Fachhandwerkerzugangs	64
4.4	Erweiterte Einstellungen	64
4.4.1	Zurücksetzen auf Werkseinstellungen	64
4.4.2	Prüfen auf Softwareupdates	65
4.4.3	Temperaturkalibrierung	66
4.4.4	Vorheizen aktivieren	67
4.4.5	Einstellen des Schwellenwerts für den Automatikbetrieb	67
4.5	Installateureinstellungen	68
4.5.1	Ändern der Heizkennlinie	68
4.5.2	Einstellen der Regelungsstrategie	70
4.5.3	Einstellen der Aufheizgeschwindigkeit	71
4.5.4	Einstellen der Abkühlgeschwindigkeit	72
4.5.5	Einstellen der minimalen Leistung der Heizung	73
4.5.6	Einstellen der maximalen Leistung der Heizung	74
4.5.7	Einstellen der maximalen Leistung für die Trinkwasserbereitung	75
4.5.8	Einrichten der vorausschauenden Wartung	76
<b>5</b>	<b>Meldungen und Daten</b>	<b>78</b>
5.1	Außentemperatur	78
5.2	Energieverbrauch	78
5.3	Kontaktdaten Heizungsfachmann	79
5.4	Gerätedaten	79
5.5	Technische Information	80

5.6	Übersicht der Fehlermeldungen	81
5.7	Wartungsmeldung	83
5.8	Senden von Fehlerinformationen an den Hersteller	84
<b>6</b>	<b>Installation</b>	<b>86</b>
6.1	Systemübersicht	86
6.1.1	System ohne Gateway	86
6.1.2	System mit Gateway	87
6.2	Lieferumfang	87
6.3	Vorbereitung	88
6.4	Einrichten des Interfaces	89
6.5	Aufstellungsort des eTwist	90
6.6	Installation des eTwist	90
6.7	Inbetriebnahme	91
6.8	Softwareupdate	92
<b>7</b>	<b>Störungsbehebung</b>	<b>93</b>
7.1	Fehlermeldungen	93
7.2	Sonstige Probleme oder Fragen	94
<b>8</b>	<b>Wartung</b>	<b>96</b>
8.1	Reinigung	96
<b>9</b>	<b>Anhang</b>	<b>97</b>
9.1	Geschäftsbedingungen	97
9.2	Entsorgung	98
9.3	Technische Spezifikationen	98
9.4	ErP Informationen	100
9.4.1	Produktdatenblatt	100

# 1 Menü der Anleitung

Abb.1 Einleitung



AD-3001023-01

## Einleitung

Dieses Kapitel führt Sie in den Raumgerät ein. Sie erhalten grundlegende Informationen, z. B. wie Sie das Drehregler und Tasten verwenden und was die Informationen auf dem Bildschirm bedeuten.

➔ Kapitel: Einleitung, Seite 10

Abb.2 Allgemeine Verwendung



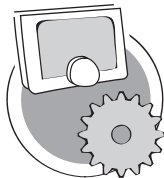
AD-3001024-01

## Allgemeine Verwendung

Dieses Kapitel unterstützt Sie bei der täglichen Nutzung des Raumgeräts. Hier finden Sie Anweisungen für die tägliche Verwendung, wie zum Beispiel Temperaturänderungen in verschiedenen Betriebsarten oder die Änderung der Regelung Betriebsart.

➔ Kapitel: Allgemeine Verwendung, Seite 26

Abb.3 Individuelle Anpassung



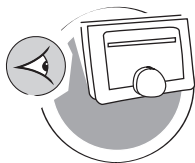
AD-3001025-01

## Individuelle Anpassung

Dieses Kapitel unterstützt Sie bei der individuellen Anpassung des Raumgeräts.

➔ Kapitel: Individuelle Anpassung, Seite 45

Abb.4 Meldungen und Daten



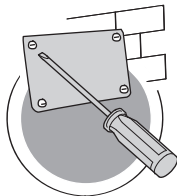
AD-3001026-01

### **Meldungen und Daten**

Dieses Kapitel unterstützt Sie beim Aufrufen von Informationen und Daten zu Raumgerät und System.

➡ Kapitel: Meldungen und Daten, Seite 78

Abb.5 Installation



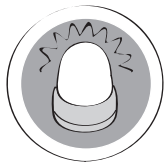
AD-3001027-01

### **Installation**

Dieses Kapitel unterstützt Sie bei der Installation und Inbetriebnahme des Raumgeräts.

➡ Kapitel: Installation, Seite 86

Abb.6 Störungsbehebung



AD-3001028-01

### **Störungsbehebung**

Dieses Kapitel unterstützt Sie im Falle eines Problems mit dem Raumgerät. Auf dem Startbildschirm wird eine Fehlermeldung angezeigt.

➡ Kapitel: Störungsbehebung, Seite 93



Abb.7 Anhang



AD-3001029-01

**Anhang**

In diesem Kapitel finden Sie weitere technische Informationen über den Raumgerät.

➔ Kapitel: Anhang, Seite 97

## 2 Einleitung



AD-3001023-01

Dieses Kapitel führt Sie in den Raumgerät ein. Sie erhalten grundlegende Informationen, z. B. wie Sie das Drehregler und Tasten verwenden und was die Informationen auf dem Bildschirm bedeuten.

→ Nächstes Kapitel: Allgemeine Verwendung, Seite 26

🏠 Erstes Kapitel: Menü der Anleitung, Seite 7

### 2.1 In der Anleitung verwendete Symbole

---

Diese Anleitung enthält Anweisungen, die mit speziellen Symbolen versehen sind. Bitte achten Sie besonders auf diese Symbole, wenn sie verwendet werden.



#### **Warnung!**

Gefährliche Situationen, die zu leichten Verletzungen führen können.



#### **Vorsicht!**

Gefahr von Sachschäden.



#### **Wichtig:**

Bitte beachten Sie diese wichtigen Informationen.



#### **Verweis:**

Bezugnahme auf andere Anleitungen oder Seiten in dieser Dokumentation.

## 2.2 Vorstellung des eTwist

---

**Vorgesehene Verwendung.** Der eTwist wurde als modulierendes Raumgerät zur effizienten Regelung Ihres Heiz- und Kühlsystems konzipiert. Er ist per Kabel mit dem Gerät verbunden. Er kann über einen WLAN-Anschluss mit dem Internet verbunden werden, so dass das Raumgerät per App auf einem Mobilgerät bedient werden kann.



### **Warnung!**

Verwenden Sie das Raumgerät nicht für Systeme, die nicht mit dem vorgesehenen Verwendungszweck übereinstimmen.

**Eine einfache Benutzeroberfläche.** Durch Menüs scrollen, auswählen, Optionen eingeben und Änderungen bestätigen. Das Raumgerät hat nur zwei Tasten, die Sie entweder kurz oder lang drücken können. Es gibt einen Drehschalter, um im Menü nach oben oder nach unten zu scrollen. So einfach ist es!

**Regeln der Temperatur.** Ihre Pläne ändern sich. Kein Problem, regeln Sie die Temperatur nach Ihren Wünschen, im manuellen oder programmierten Betrieb. Mit drei verschiedenen Zeitplänen ist sogar eine flexible Planung möglich. Sie verwenden lieber Ihr Mobilgerät irgendwo im Haus oder draußen? Die App ist für iOS und Android erhältlich.

**Was mache ich, wenn ich ...? Ich möchte ...? Wie ...?** Sie fahren in den Urlaub? Sie möchten ein Feuer in Ihrem Kamin anzünden? Sie brauchen plötzlich viel warmes Wasser? Oder Sie möchten eine kurzfristige Temperaturänderung? Im Kapitel „Allgemeine Verwendung“ finden Sie die Antworten auf die häufigsten Fragen.



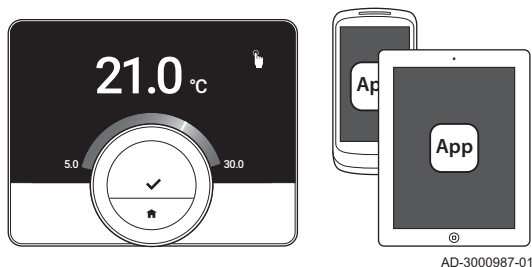
### **Weitere Informationen siehe**

Allgemeine Verwendung, Seite 26

## 2.3 Der eTwist und seine App

---

Abb.8



Das Klima in Ihrem Heim ist entscheidend für Ihr Wohlbefinden. Mit dem eTwist können Sie die Temperatur nach Ihren Vorlieben regeln.

Wenn Sie Ihr Klima lieber mit Ihrem Mobilgerät (z. B. Smartphone oder Tablet) regeln möchten, können Sie die eTwist App herunterladen und eine Verbindung mit dem Raumgerät herstellen. Sie können auch eine Verbindung zwischen Ihrer SmartHome-Anwendung und dem Raumgerät herstellen.



### **Wichtig:**

Das Raumgerät benötigt eine stabile Verbindung mit anderen Geräten (z. B. Gerät, WLAN-Router) in Ihrem Haus.

## 2.4 Neuheiten beim eTwist

---

Dieses Dokument basiert auf der Softwareversion 1.56 für den eTwist, die zwei kleine Änderungen enthält:

- Die Heizkreisfunktion des Raumgeräts hat sich geändert.
- Einige Sprachprobleme wurden behoben.

Eine Reinigungsanweisung wurde der Anleitung hinzugefügt.

## 2.5 Verwendung des eTwist

---

Vor der Verwendung, muss das Raumgerät zunächst angebracht werden.

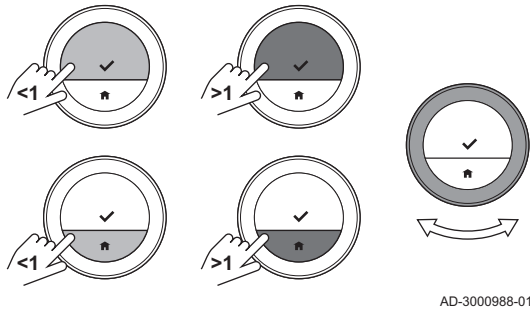


### **Weitere Informationen siehe**

Installation, Seite 86

## 2.5.1 Verwenden von Drehregler und Tasten

Abb.9



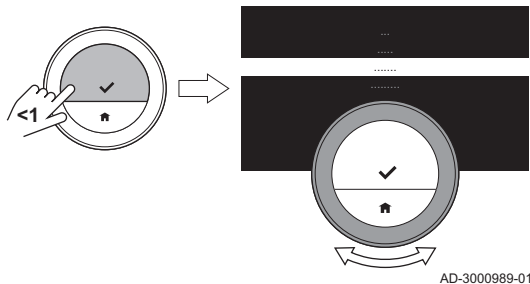
AD-3000988-01

Die Drehregler hat zwei Tasten: die obere Taste ist die Auswahlstaste, die untere Taste ist die Home-Taste. Durch kurzes oder langes Drücken einer Taste werden verschiedene Aktionen gestartet, wie in dieser Anleitung beschrieben.

- **Kurzes Drücken:** Drücken Sie kürzer als eine Sekunde auf die Taste (<1).
- **Langes Drücken:** Drücken Sie länger als eine Sekunde auf die Taste (>1).
- **Drehregler:** Drehen Sie die Drehregler zur Auswahl und Anpassung von Menüs, Untermenüs und Einstellungen.

## 2.5.2 Aufrufen des Hauptmenüs und der Menüpunkte

Abb.10

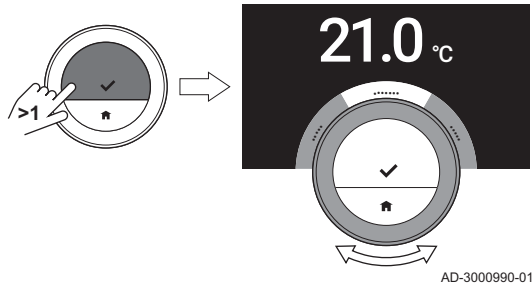


AD-3000989-01

Über das Hauptmenü haben Sie Zugang zu allen Untermenüs und Einstellungen.

- Drücken Sie kurz auf die Auswahlstaste, um vom Startbildschirm aus das Hauptmenü aufzurufen.
- Drehen Sie die Drehregler vor- oder rückwärts, um einen Menüpunkt auszuwählen.
- Drücken Sie zur Bestätigung Ihrer Auswahl kurz auf die Auswahlstaste.

Abb.11



### 2.5.3 Aufrufen des Schnellzugriffsmenüs und der Menüpunkte

Das Schnellzugriffsmenü gewährt Ihnen Zugriff auf bestimmte Menüpunkte.

- Drücken Sie lange auf die Auswahltaste, um das Schnellzugriffsmenü vom Startbildschirm aus aufzurufen.
- Drehen Sie die Drehregler vor- oder rückwärts, um einen Menüpunkt auszuwählen.
- Drücken Sie zur Bestätigung Ihrer Auswahl kurz auf die Auswahltaste.

### 2.5.4 Zurückkehren zum vorherigen Schritt oder zum Startbildschirm

Sie können zum vorherigen Schritt des Menüs oder direkt zum Startbildschirm zurückkehren.

1. Um zum vorherigen Schritt zurückzukehren, drücken Sie kurz die Home-Taste.

Abb.12

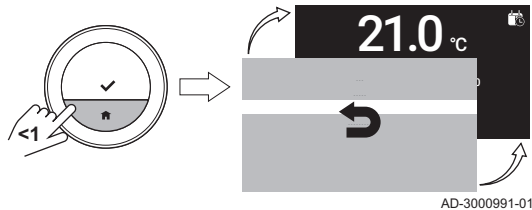
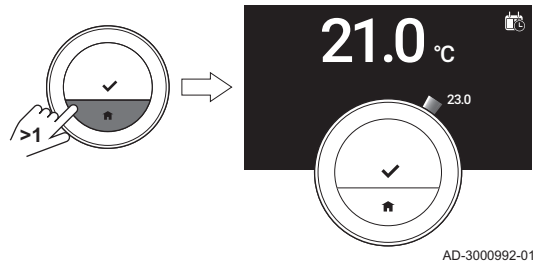


Abb.13

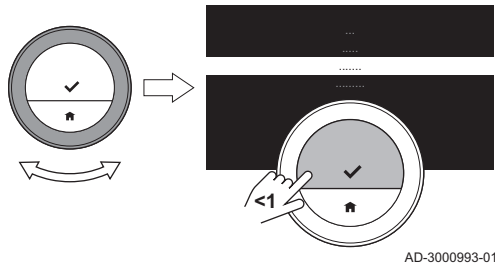


2. Um zum Startbildschirm zurückzukehren, drücken Sie lang die Home-Taste.

## 2.5.5 Scrollen durch Menüpunkte und Ändern von Einstellungen

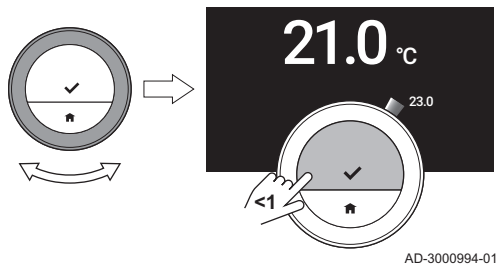
Mit der Drehregler können Sie durch Menüpunkte scrollen und Werte, Temperaturen und Zeiteinstellungen ändern.

Abb.14



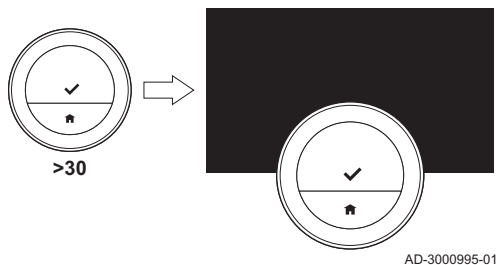
1. Drehen Sie die Drehregler, um durch die Menüpunkte zu scrollen.
2. Wählen Sie den Menüpunkt aus, den Sie ändern möchten.
3. Drücken Sie zur Bestätigung Ihrer Auswahl kurz auf die Auswahltaste.
4. Drehen Sie die Drehregler, um durch die Untermenüpunkte zu scrollen.
5. Wählen Sie den Untermenüpunkt aus, den Sie ändern möchten.
6. Drücken Sie zur Bestätigung Ihrer Auswahl kurz auf die Auswahltaste.

Abb.15



7. Drehen Sie zum Ändern der Einstellung die Drehregler.
8. Drücken Sie zur Bestätigung Ihrer Auswahl kurz auf die Auswahltaste.

Abb.16



## 2.5.6 Bildschirm zeigt keine Informationen

Das Display schaltet sich aus, wenn 30 Sekunden lang:

- der Drehschalter nicht betätigt wird,
- die Auswahltaste nicht betätigt wird,
- die Home-Taste nicht betätigt wird und
- sich niemand vor dem Raumgerät bewegt.

Nach diesen 30 Sekunden schaltet sich das Display aus, aber das Raumgerät ist weiterhin aktiv und es gehen keine Informationen verloren.

Wenn das Raumgerät insgesamt 3 Minuten lang nicht bedient wird, schaltet es in den Standby-Betrieb. Unbestätigte Einstellungen oder Auswahlen gehen dann verloren.





### Wichtig:

- Um das Display zu aktivieren, eine Taste drücken, den Drehschalter drehen oder den Anwesenheitserkennungssensor nutzen.
- Wenn das Display wieder eingeschaltet ist, zeigt das Raumgerät den Startbildschirm an.
- Bei Lieferung ist der Anwesenheitserkennungssensor eingeschaltet. Sie können die Näherungserkennung ausschalten.

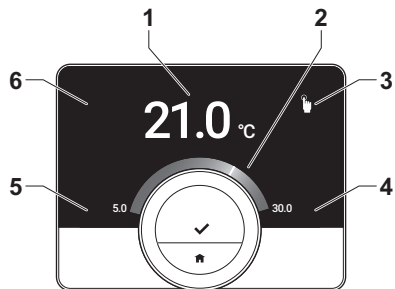


### Weitere Informationen siehe

Näherungserkennungssensor, Seite 51

## 2.6 Beschreibung der Anzeige

Abb.17



AD-3000996-01

- 1 Aktuelle Temperatur (oder Solltemperatur)
- 2 Temperaturskala
- 3 Symbol Betriebsart
- 4 Hauptbildschirm-Infobox
- 5 Hauptbildschirm-Infobox
- 6 "Nachfüllen erforderlich"-Symbol, Heizkreissymbol oder Fehlersymbol

Die Temperaturskala auf dem Hauptbildschirm zeigt den Unterschied zwischen der aktuellen Temperatur und der Solltemperatur an. Die weiße Linie zeigt die aktuelle Temperatur an. Die Solltemperatur steht in kleinen Ziffern neben der Skala. Die Temperaturskala wird angezeigt, wenn die aktuelle Temperatur von der Solltemperatur abweicht.

**Wichtig:**

Standardmäßig zeigt das Raumgerät die aktuelle Temperatur in großen Ziffern an. Die Temperaturanzeige kann auch geändert werden, so dass die Solltemperatur angezeigt wird.

**Weitere Informationen siehe**

Bildschirm zeigt keine Informationen, Seite 16  
 Einstellungen Hauptbildschirm, Seite 50  
 Ändern der Anzeigeeinstellungen, Seite 56





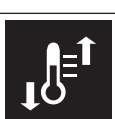

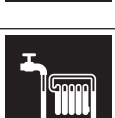



## 2.6.1 Beschreibung der Symbole im Display

---













Mögliche Symbole im Display (das Display zeigt ein Symbol nur dann an, wenn Ihre Anlage für die entsprechende Funktion ausgerüstet ist).

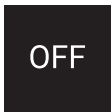





Tab.1 Symbole Betriebsart

	Manueller Betrieb: Manueller Betrieb ist aktiv		<b>Verweis:</b> Schnelles Ändern des Betriebs, Seite 26 Ändern der Temperatur im manuellen Betrieb, Seite 27
	Frostschutzbetrieb: Frostschutzbetrieb ist aktiv		<b>Verweis:</b> Schnelles Ändern des Betriebs, Seite 26 Aktivieren des Frostschutzbetriebs, Seite 40
	Ferienperiode: Ferienbetrieb ist aktiv		<b>Verweis:</b> Schnelles Ändern des Betriebs, Seite 26 Einstellen eines Ferienprogramms, Seite 36







	<p>Fremdwärmebetrieb: Fremdwärmebetrieb ist aktiv</p>	 <p><b>Verweis:</b> Schnelles Ändern des Betriebs, Seite 26 Aktivieren des Fremdwärmebetriebs, Seite 40</p>
	<p>Temperaturzeitprogramm: Temperaturzeitprogramm ist aktiv</p>	 <p><b>Verweis:</b> Schnelles Ändern des Betriebs, Seite 26 Erstellen eines Temperaturprogramms zur Regelung der Raumtemperatur, Seite 29</p>
	<p>Kurze Temperaturänderung: Programmierte Betriebsart ist für eine kurzfristige Temperaturänderung unterbrochen</p>	 <p><b>Verweis:</b> Schnelles Ändern des Betriebs, Seite 26 Kurzfristiges Ändern der Temperatur im programmierten Betrieb, Seite 28</p>
	<p>Auffüllen: manuelles oder automatisches Nachfüllen der Anlage.</p>	 <p><b>Verweis:</b> Nachfüllen, Seite 43</p>
	<p>Drehschalter: Sie drehen zur Temperatureinstellung den Drehschalter</p>	 <p><b>Verweis:</b> Ändern der Temperatur im manuellen Betrieb, Seite 27 Kurzfristiges Ändern der Temperatur im programmierten Betrieb, Seite 28</p>

Tab.2 Symbole auf dem Hauptbildschirm

	Datum	 <b>Verweis:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Einstellen von Datum und Uhrzeit, Seite 48</li> <li>• Einstellungen Hauptbildschirm, Seite 50</li> </ul>
	Zeit	 <b>Verweis:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Einstellen von Datum und Uhrzeit, Seite 48</li> <li>• Einstellungen Hauptbildschirm, Seite 50</li> </ul>
	Außentemperatur	 <b>Verweis:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Einstellungen Hauptbildschirm, Seite 50</li> <li>• Außentemperatur, Seite 78</li> </ul>
	Heizkesselstatus: Heizanforderung	 <b>Verweis:</b> Einstellungen Hauptbildschirm, Seite 50
	Heizkesselstatus: Heizung aktiv	 <b>Verweis:</b> Einstellungen Hauptbildschirm, Seite 50
	Wärmeerzeuger: Ein	 <b>Verweis:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ein-/Ausschalten der Heizung, Seite 42</li> <li>• Einstellungen Hauptbildschirm, Seite 50</li> </ul>





	Wärmeerzeuger: Aus	 <b>Verweis:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ein-/Ausschalten der Heizung, Seite 42</li> <li>• Einstellungen Hauptbildschirm, Seite 50</li> </ul>
	Wärmeerzeuger: Kühlung	 <b>Verweis:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Umschalten in den Kühlbetrieb, Seite 42</li> <li>• Einstellungen Hauptbildschirm, Seite 50</li> </ul>
	Wärmeerzeuger: Auto	 <b>Verweis:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Umschalten in den Automatikbetrieb, Seite 43</li> <li>• Einstellungen Hauptbildschirm, Seite 50</li> </ul>

Tab.3 Symbole Heizkreis

	Erdgeschoss	 <b>Verweis:</b> Ändern der Bezeichnung eines Heizkreises, Seite 55
	Schlafzimmer	 <b>Verweis:</b> Ändern der Bezeichnung eines Heizkreises, Seite 55
	Küche	 <b>Verweis:</b> Ändern der Bezeichnung eines Heizkreises, Seite 55

	Wohnzimmer	 <b>Verweis:</b> Ändern der Bezeichnung eines Heizkreises, Seite 55
	Arbeitszimmer	 <b>Verweis:</b> Ändern der Bezeichnung eines Heizkreises, Seite 55
	Schwimmbad	 <b>Verweis:</b> Ändern der Bezeichnung eines Heizkreises, Seite 55
	Generisch	 <b>Verweis:</b> Ändern der Bezeichnung eines Heizkreises, Seite 55

Tab.4 Fehlersymbol

	Fehleranzeige: Das Gerät meldet einen aktiven Fehler	 <b>Verweis:</b> Übersicht der Fehlermeldungen, Seite 81 Störungsbehebung, Seite 93
	Fehleranzeige: Das Raumgerät hat keine Internetverbindung	 <b>Verweis:</b> eTwist-Anschlüsse, Seite 59

## 2.6.2 Anpassung des Hauptbildschirms

---

Sie können den Hauptbildschirm des Bildschirms durch Hinzufügen von zwei Infoboxen, eine links und eine rechts von der Drehregler, anpassen.

Diese Infoboxen können anzeigen:

- Uhrzeit und Datum
- Detaillierte Angaben zu Ihrem System

Sie können auch die Temperaturanzeige ändern, so dass entweder die aktuelle Temperatur oder die Solltemperatur angezeigt wird.



### Weitere Informationen siehe

Einstellungen Hauptbildschirm, Seite 50

Anzeige der aktuellen Temperatur oder Solltemperatur, Seite 52

## 2.7 Meldungen im Display

---

Im Display des Raumgeräts können mehrere Meldungen angezeigt werden:

Tab.5 Meldungen im Display

Meldung	Bedeutung
Hilfemeldung	Im Display kann eine Hilfemeldung angezeigt werden, nachdem in einen anderen Modus gewechselt wurde. Die Meldung informiert über die Verwendung des Schnellzugriffmenüs.
Wartungsmeldung	Das Display zeigt eine Wartungsmeldung an, wenn das Gerät gewartet werden muss.
Fehlermeldung	Das Display zeugt eine Fehlermeldung an, wenn am Gerät ein Fehler aufgetreten ist.

**Wichtig:**

Der Fehlercode in der Fehlermeldung stammt vom Gerät.

**Weitere Informationen siehe**

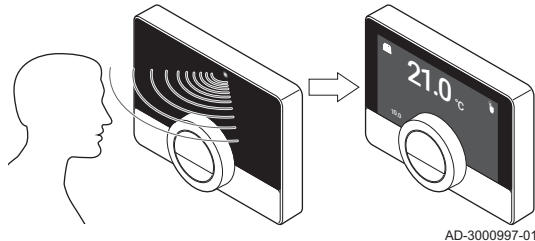
Hilfemeldungen anzeigen, Seite 50

Wartungsmeldung, Seite 83

Übersicht der Fehlermeldungen, Seite 81

## 2.8 Näherungserkennung

Abb.18



Der Hauptbildschirm des Displays leuchtet (für 5 Sekunden), wenn der Anwesenheitserkennungssensor erkennt, dass Sie vor dem Raumgerät stehen oder daran vorbeigehen. Sie können den Näherungserkennungssensor im Einstellungs Menü ausschalten.

**Weitere Informationen siehe**

Näherungserkennungssensor, Seite 51

## 2.9 Heizkreisregelung

Wenn sich in Ihrer Heizungsanlage (und Kühlanlage) mehrere Kreise befinden, kann die Temperatur für mehrere Kreise geregelt werden. Bei vielen Anlagen sind drei Kreise das Maximum. Ein Kreis kann ein bestimmter Raum oder zum Beispiel eine Etage sein. Wenn in einem Kreis ein Raumgerät vorhanden ist, kann dieser Kreis nur über sein eigenes Raumgerät geregelt werden.



Wenn Ihre Anlage dafür geeignet ist, können Sie einen Kreis auf Heizen und einen anderen auf Kühlen einstellen.

Die Kreise sind standardmäßig als CircA, CircB usw. benannt. Die Namen können am Raumgerät oder in der App geändert werden.



**Weitere Informationen siehe**

Ändern der Bezeichnung eines Heizkreises, Seite 55

### 3 Allgemeine Verwendung



AD-3001024-01

Dieses Kapitel unterstützt Sie bei der täglichen Nutzung des Raumgeräts. Hier finden Sie Anweisungen für die tägliche Verwendung, wie zum Beispiel Temperaturänderungen in verschiedenen Betriebsarten oder die Änderung der Regelung Betriebsart.

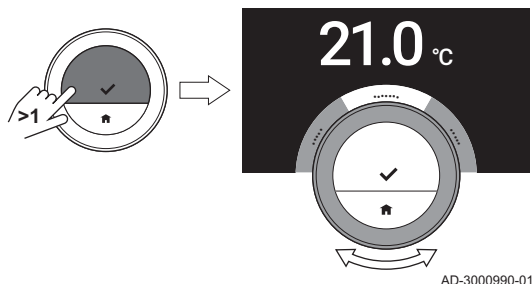
➔ Nächstes Kapitel: Individuelle Anpassung, Seite 45

➔ Vorheriges Kapitel: Einleitung, Seite 10

🏠 Erstes Kapitel: Menü der Anleitung, Seite 7

#### 3.1 Schnelles Ändern des Betriebs

Abb.19



AD-3000990-01

Über das Schnellzugriffsmenü können Sie die Betriebsart schnell ändern.

1. Drücken Sie lange auf die Auswahltaste, um das Schnellzugriffsmenü aufzurufen.
2. Wählen Sie den gewünschten Betrieb durch Drehen der Drehschalter aus.
3. Drücken Sie zur Bestätigung Ihrer Wahl kurz auf die Auswahltaste.

Tab.6 Mögliche Betriebsart und Beschreibung

<b>Konstant:</b> Die Raumtemperatur lässt sich sofort über den Drehschalter einstellen.
<b>Frostschutz :</b> Die Raumtemperatur ist auf die Frostschutztemperatur eingestellt.
<b>Ferien:</b> Die Raumtemperatur ist auf die Ferientemperatur eingestellt.

**Kamin:** Heizen Sie andere Räume im selben Kreis weiter, während eine zusätzliche Wärmequelle das Zimmer heizt, in dem sich der eTwist befindet.

**Zeitprogr.:** Die Raumtemperatur wird durch einen Zeitprogramm geregelt.<sup>(1)</sup>

(1) Wenn mehrere Zeitpläne aktiv sind, werden die Zeitpläne 1 bis 3 angezeigt.



#### Weitere Informationen siehe

Ändern der Temperatur im manuellen Betrieb, Seite 27

Kurzfristiges Ändern der Temperatur im programmierten Betrieb, Seite 28

Einstellen eines Ferienprogramms, Seite 36

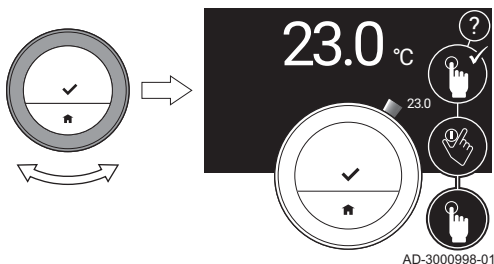
Aktivieren des Fremdwärmebetriebs, Seite 40

Aktivieren des Frostschutzbetriebs, Seite 40

## 3.2 Änderung der Raumtemperatur

### 3.2.1 Ändern der Temperatur im manuellen Betrieb

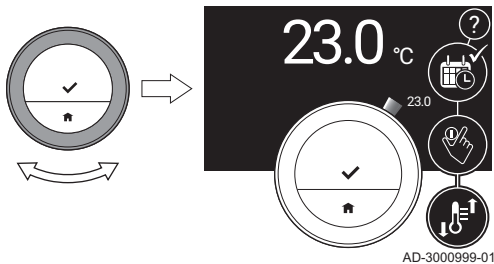
Abb.20



Im manuellen Betrieb können Sie die Raumtemperatur leicht ändern.

1. Überprüfen Sie, dass sich das Raumgerät im manuellen Betrieb befindet (siehe Symbol in der Ecke oben rechts auf dem Hauptbildschirm).
2. Drehen Sie zum Ändern der Temperatur den Drehschalter.  
⇒ Während Sie den Drehschalter drehen, wird die Solltemperatur mit dünnen Ziffern angezeigt. Nach ein paar Sekunden zeigt das Raumgerät wieder den Startbildschirm mit der aktuellen Temperatur (oder Solltemperatur) in fetten Ziffern an.

Abb.21



**Wichtig:**

Wenn sich das Raumgerät im manuellen Betrieb befindet, wird die Raumtemperatur nur durch eine programmierte Ferienzeit automatisch geändert.

### 3.2.2 Kurzfristiges Ändern der Temperatur im programmierten Betrieb

---

Wenn sich das Raumgerät im programmierten Betrieb befindet, können Sie die Temperatur für eine kurze, festgelegte Dauer ändern. Nach Ablauf der Dauer kehrt das Raumgerät zur programmierten Temperatur zurück.

1. Überprüfen Sie, dass sich das Raumgerät im programmierten Betrieb befindet: siehe Symbol in der Ecke oben rechts auf dem Hauptbildschirm.
2. Ändern Sie die Temperatur mit dem Drehschalter.  
⇒ Im Display werden die gewählte Temperatur und die Endzeit (max. 24 Stunden ab jetzt) angezeigt.
3. Zum Ändern der Endzeit, die Auswahltaste länger gedrückt halten.
4. Ändern Sie die Zeitdauer zwischen 0 und 24 Stunden.



**Wichtig:**

Wenn Sie sie auf 0 Stunden ändern, wird die kurzfristige Temperaturänderung gelöscht.

5. Bestätigen Sie die Änderung.



**Wichtig:**

Die eingestellte Temperaturänderung kann durch die Auswahl von **Lösche kurze Temperaturänderung** im Hauptmenü gelöscht werden.

### 3.3 Erstellen eines Temperaturprogramms zur Regelung der Raumtemperatur

---

Mit einem Zeitprogramm können Sie die Solltemperatur zu jedem gewünschten Zeitpunkt ändern. Sie können für jeden Wochentag einen anderen Zeitprogramm einstellen.

Sie können jeden Tagesprogramm entsprechend Ihren Präferenzen anpassen:

- Ändern Sie die Schaltzeit.
- Wählen Sie eine andere Aktivität, um zwischen den Zeiten umzuschalten.
- Ändern Sie die Temperatur einer Aktivität.
- Fügen Sie bis zu 6 Zeitpunkte pro Tag hinzu.
- Entfernen Sie Schaltzeiten bis zu einem Minimum von Null Schaltzeiten (führt zu einer konstanten Temperatur über den ganzen Tag entsprechend der letzten Aktivität des vorhergehenden Tages).

Sie können bis zu drei Wochenpläne erstellen. Sie können zum Beispiel Zeitpläne erstellen für:

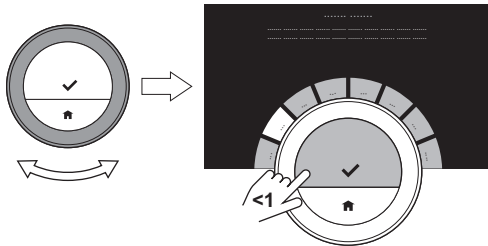
- Eine Woche mit normalen Arbeitszeiten.
- Eine Woche mit abweichenden Arbeitszeiten.
- Eine Woche, in der Sie vorwiegend zu Hause sind.

#### 3.3.1 Änderung der Wochentage eines Zeitprogramms

---

Sie können die Temperaturintervalle für einen oder mehrere Wochentage eines Zeitschaltungsprogramms ändern, hinzufügen oder löschen. So können Sie zum Beispiel die Temperatur in der Nacht und während Ihrer Abwesenheit senken. Sie können für jedes Intervall des Zeitprogramms den Schaltzeitpunkt und die Aktivität (welche die Temperatur bestimmt) einstellen.

Abb.22



AD-3001000-01

1. Rufen Sie das Hauptmenü auf.
2. Wählen Sie
  - **Zeitprogramm ändern**
  - **Zeitprogramm Heizung ändern**
  - **Zeitprogramm Kühlung ändern**



**Wichtig:**

Im Display werden diese Optionen nur angezeigt, wenn Ihre Anlage entsprechend ausgerüstet ist.

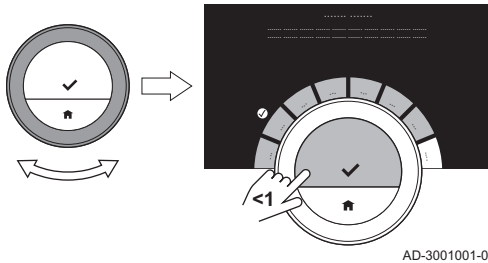
3. Wenn die Funktion für mehrere Zeitpläne aktiviert ist: Wählen Sie **Zeitprogramm 1**, **Zeitprogramm 2** oder **Zeitprogramm 3**.
4. Wählen Sie den Tag/die Tage, den/die Sie programmieren möchten, und bestätigen Sie.



**Wichtig:**

- Wenn Sie mehrere Tage auswählen, wird allen Tagen der gleiche Tagesprogramm zugewiesen.
- Der im Display über dem Zeitprogramm angezeigte Hilfetext unterstützt Sie dabei, Änderungen vorzunehmen.

Abb.23



- Bestätigen Sie den gewählten Tag/die gewählten Tage durch Drehen der Drehschalter auf **FERTIG** und Drücken der Auswahl-taste.
- Ändern, fügen Sie hinzu oder löschen Sie Aktivitäten und Schaltzeiten.



**Wichtig:**

Durch kurzes Drücken auf die Home-Taste gelangen Sie einen Schritt zurück.

■ **Ändern einer Aktivität**

Die Temperatur eines Zeitintervalls im Tagesprogramm wird durch die ausgewählte Aktivität bestimmt. Durch Änderung der Aktivität wird eine andere Solltemperatur eingestellt.

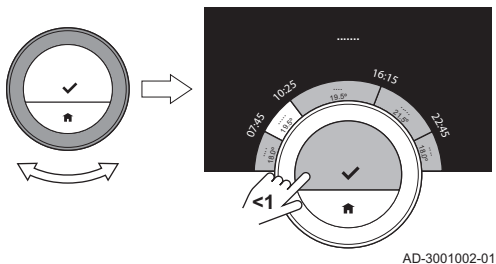


**Wichtig:**

Wenn Sie eine Aktivität ändern, zeigt der Cursor an, was Sie gerade ändern.

- Wählen Sie die Aktivität mit der Drehschalter aus.
- Bestätigen Sie die Auswahl.

Abb.24



3. Wählen Sie eine andere Aktivität mit dem Drehschalter aus oder lassen Sie sie unverändert.
4. Bestätigen Sie die Auswahl.
5. Ändern Sie die Temperatur der Aktivität oder lassen Sie sie unverändert.



**Wichtig:**

- Die Temperatur, die Sie für eine Aktivität einstellen ist für jeden Wochentag, an dem Sie diese Aktivität verwenden, die gleiche.
- Die Aktivität **Custom** kann jedoch für jeden Wochentag eine andere Temperatur haben.

6. Bestätigen Sie die Auswahl.



**Weitere Informationen siehe**

Ändern des Namens einer Aktivität, Seite 54

■ **Ändern einer Schaltzeit**

Die Schaltzeit ist die Startzeit eines neuen Aktivitätsintervalls im Tagesprogramm.

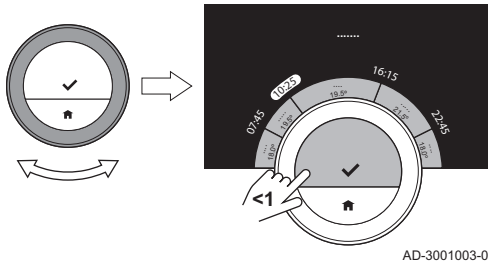


**Wichtig:**

Wenn Sie eine Schaltzeit ändern, zeigt der Cursor an, was Sie gerade ändern.

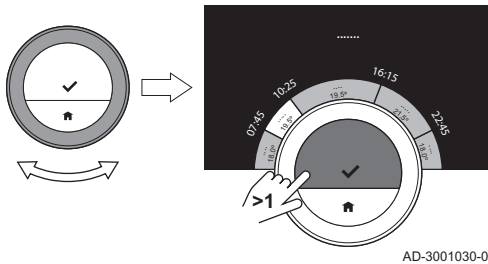


Abb.25



1. Wählen Sie die Schaltzeit mit der Drehregler aus.
2. Bestätigen Sie die Auswahl.
3. Ändern Sie die Schaltzeit.
4. Bestätigen Sie die Auswahl.

Abb.26

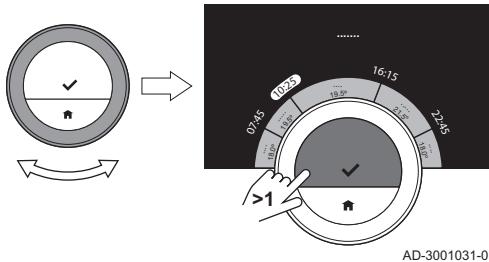


### ■ Hinzufügen oder Löschen von Aktivitäten und Schaltzeiten

Sie können Aktivitätsintervalle zum Tagesprogramm hinzufügen oder löschen.

1. Um ein Intervall hinzuzufügen, wählen Sie eine Aktivität und halten Sie die Auswahlstaste gedrückt.  
⇒ Es wird ein neues Intervall mit der Start- und Endzeit des vorhandenen Aktivitätsintervalls angelegt.
2. Wiederholen Sie bei Bedarf Schritt 1, um weitere Intervalle hinzuzufügen.
3. Ändern Sie die Aktivität des neuen Intervalls/der neuen Intervalle.
4. Ändern Sie bei Bedarf die Schaltzeit des neuen Intervalls/der neuen Intervalle.

Abb.27



5. Um ein Intervall zu löschen, wählen Sie eine Schaltzeit und halten Sie die Auswahltaste gedrückt.
6. Wählen Sie mit der Drehregler **FERTIG**, um den Tagesprogramm zu speichern.

### 3.3.2 Kopieren eines Wochentags aus einem Zeitprogramm

Um das Erstellen eines Zeitprogramms zu beschleunigen, können Sie den Zeitprogramm von einem Wochentag auf einen anderen übertragen.

1. Rufen Sie das Hauptmenü auf.
2. Wählen Sie
  - **Zeitprogramm ändern**
  - **Zeitprogramm Heizung ändern**
  - **Zeitprogramm Kühlung ändern**



#### Wichtig:

Im Display werden diese Optionen nur angezeigt, wenn Ihre Anlage entsprechend ausgerüstet ist.

3. Wenn die Funktion für mehrere Zeitpläne aktiviert ist: Wählen Sie **Zeitprogramm 1**, **Zeitprogramm 2** oder **Zeitprogramm 3**.
4. Wählen Sie den Wochentag aus, den Sie kopieren möchten.
5. Bestätigen Sie den gewählten Tag/die gewählten Tage durch Drehen der Drehschalter auf **FERTIG** und Drücken der Auswahltaste.  
⇒ Der Tagesprogramm ist geöffnet.
6. Wählen Sie mit der Drehschalter **Kopieren**.

7. Bestätigen Sie die Auswahl.  
⇒ Der Wochenprogramm ist geöffnet.
8. Wählen Sie den Wochentag/die Wochentage aus, für den/die der Tagesprogramm kopiert werden soll.
9. Bestätigen Sie den gewählten Tag/die gewählten Tage durch Drehen der Drehschalter auf **FERTIG** und Drücken der Auswahltaste.  
⇒ Der Tagesprogramm wird auf den gewählten Tag/die gewählten Tage übertragen.

### 3.3.3 Auswählen eines anderen Zeitprogramms

---

Ihr Wochenprogramm kann von Woche zu Woche unterschiedlich sein. Das Raumgerät bietet Ihnen die Möglichkeit, drei Zeitprogramme zu programmieren. Sie können einstellen, welcher Zeitprogramm aktiv ist. Zunächst müssen Sie die Verwendung mehrerer Zeitpläne einschalten.

1. Rufen Sie das Hauptmenü auf.
2. Wählen Sie **Einstellungen**.
3. Wählen Sie **Mehrere Zeitprogramme aktivieren**.
4. Rufen Sie das Hauptmenü auf.
5. Wählen Sie **Wählen Sie das aktive Zeitprogramm**.
6. Wählen Sie **Zeitprogramm 1**, **Zeitprogramm 2** oder **Zeitprogramm 3**.
7. Bestätigen Sie die Auswahl.  
⇒ Der gewählte Zeitprogramm wird aktiv. Dies wird durch das Symbol in der Ecke oben rechts auf dem Hauptbildschirm angezeigt.

## 3.4 Einstellen eines Ferienprogramms

Wenn Sie für längere Zeit abwesend sind, können Sie die Raumtemperatur senken, um Energie zu sparen. Die Temperatur im Ferienbetrieb überschreibt die im manuellen oder programmierten Betrieb eingestellten Temperaturen.

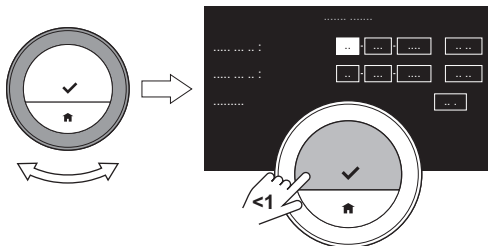
### 3.4.1 Erstellen eines Ferienprogramms

Sie können ein Ferienprogramm über das Hauptmenü oder das Schnellzugriffsmenü erstellen.

#### ■ Erstellen eines Ferienprogramms über das Hauptmenü

1. Rufen Sie das Hauptmenü auf.
2. Wählen Sie **Eingabe Ferienprogramm**.
3. Bestätigen Sie die Auswahl.
4. Stellen Sie das Datum für Beginn und Ende der Ferienperiode ein:
  - 4.1. Wählen Sie ein Element.
  - 4.2. Bestätigen Sie die Auswahl.
  - 4.3. Drehen Sie zum Ändern des Elements den Drehschalter.
  - 4.4. Bestätigen Sie die Änderung.

Abb.28



AD-3001249-01

5. Stellen Sie die Raumtemperatur für die Ferienperiode ein:
  - 5.1. Den Drehschalter auf **Temperatur** drehen.
  - 5.2. Bestätigen Sie die Auswahl.
  - 5.3. Drehen Sie zum Ändern der Temperatur den Drehschalter.



**Wichtig:**

Das Heizgerät in Ihrer Anlage bestimmt, welches die minimale Temperatur für die Ferienzeit ist.

- 5.4. Bestätigen Sie die Änderung.
  - ⇒ Im Display wird angezeigt: **Ferienprogramm aktiviert**.  
Im Display werden oben rechts im Hauptbildschirm das Feriensymbol und der Beginn der Ferienzeit angezeigt.



**Wichtig:**

Der Ferienbetrieb kann auch für jedes andere Gerät in der Anlage eingestellt werden, etwa für eine Kühleinheit oder einen Trinkwassererzeuger.

■ **Erstellen eines Ferienprogramms über das Schnellzugriffmenü**

1. Die Auswahltaste lang drücken.
2. Wählen Sie **Ferien**.
3. Bestätigen Sie die Auswahl.
4. Stellen Sie das Datum für Beginn und Ende der Ferienperiode ein:
  - 4.1. Wählen Sie ein Element.
  - 4.2. Bestätigen Sie die Auswahl.
  - 4.3. Drehen Sie zum Ändern des Elements den Drehregler.
  - 4.4. Bestätigen Sie die Änderung.

5. Stellen Sie die Raumtemperatur für die Ferienperiode ein:
  - 5.1. Den Drehregler auf **Temperatur** drehen.
  - 5.2. Bestätigen Sie die Auswahl.
  - 5.3. Drehen Sie zum Ändern der Temperatur die Drehregler.



**Wichtig:**

Das Heizgerät in Ihrer Anlage bestimmt, welches die minimale Temperatur für die Ferienzeit ist.

- 5.4. Bestätigen Sie die Änderung.  
⇒ Im Display wird angezeigt: **Ferienprogramm aktiviert.**



**Wichtig:**

Der Ferienbetrieb kann auch für jedes andere Gerät in der Anlage eingestellt werden, etwa für eine Kühleinheit oder einen Trinkwassererzeuger.

### 3.4.2 Ändern eines Ferienprogramms

---

Sie können das Ferienprogramm über das Hauptmenü oder das Schnellzugriffmenü ändern.

#### ■ Ändern des Ferienprogramms über das Hauptmenü

1. Rufen Sie das Hauptmenü auf.
2. Wählen Sie **Eingabe Ferienprogramm.**
3. Bestätigen Sie die Auswahl.
4. Wählen Sie **Bearbeiten.**
5. Bestätigen Sie die Auswahl.
6. Ändern des Zeitraums und/oder der Temperatur.
7. Wählen Sie **Speichern.**
8. Bestätigen Sie die Änderung.

## ■ Ändern des Ferienprogramms über das Schnellzugriffmenü

1. Drücken Sie lange die Auswahltaste, um das Schnellzugriffmenü aufzurufen.
2. Wählen Sie **Ferien**.
3. Bestätigen Sie die Auswahl.
4. Wählen Sie **Bearbeiten**.
5. Bestätigen Sie die Auswahl.
6. Ändern des Zeitraums und/oder der Temperatur.
7. Wählen Sie **Speichern**.
8. Bestätigen Sie die Änderung.

### 3.4.3 Löschen eines Ferienprogramms

---

Sie können das Ferienprogramm über das Hauptmenü oder das Schnellzugriffmenü löschen.

#### ■ Löschen des Ferienprogramms über das Hauptmenü

1. Rufen Sie das Hauptmenü auf.
2. Wählen Sie **Eingabe Ferienprogramm**.
3. Bestätigen Sie die Auswahl.
4. Drehen Sie den Drehregler nach links, um **Löschen** auszuwählen.
5. Bestätigen Sie die Auswahl.

#### ■ Löschen des Ferienprogramms über das Schnellzugriffmenü

1. Drücken Sie lange die Auswahltaste, um das Schnellzugriffmenü aufzurufen.
2. Wählen Sie **Ferien**.
3. Bestätigen Sie die Auswahl.
4. Drehen Sie den Drehregler nach links, um **Löschen** auszuwählen.
5. Bestätigen Sie die Auswahl.

### 3.5 Aktivieren des Fremdwärmebetriebs

---

Im Fremdwärmebetrieb können Sie andere Zimmer, die durch Ihr System geregelt werden, weiter beheizen, während eine andere Heizquelle das Zimmer heizt, in dem sich das Raumgerät befindet. Zum Beispiel kann ein brennendes Feuer in Ihrem Kamin oder eine große Personenzahl das Zimmer so stark erwärmen, dass das Gerät das Beheizen aller Zimmer stoppt.



**Wichtig:**

Aktivieren Sie den Fremdwärmebetrieb, bevor die andere Wärmequelle beginnt, Wärme zu produzieren.

1. Rufen Sie das Hauptmenü auf.
2. Wählen Sie **Kaminfunktion aktivieren**.
3. Bestätigen Sie die Auswahl.  
⇒ Auf dem Hauptbildschirm erscheint in der Ecke oben rechts das Fremdwärme-Symbol.



**Wichtig:**

Sie können den Fremdwärmebetrieb durch Auswählen von **Deaktiviere Kaminfunktion** im Hauptmenü ausschalten.

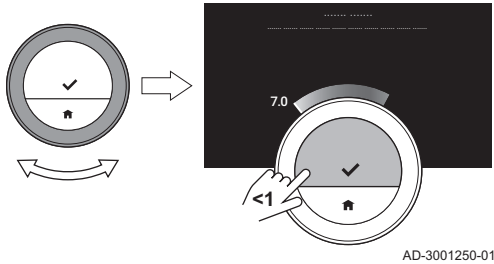
### 3.6 Aktivieren des Frostschutzbetriebs

---

Wenn Sie im Winter längere Zeit nicht zu Hause sein werden, können Sie den Frostschutzbetrieb für die Heizung und die Trinkwasserbereitung aktivieren. Das Heizungssystem hält die Temperatur gerade hoch genug, um Frostschäden zu verhindern und so maximale Energie zu sparen.



Abb.29



### Vorsicht!

In unbeheizten Räumen kann es dennoch zu Frost kommen. Öffnen Sie alle die Heizkörper und Heizkreise der Heizungsanlage, um ein Einfrieren zu vermeiden.

1. Rufen Sie das Hauptmenü auf.
2. Wählen Sie **Frostschutzbetrieb einschalten**.
3. Bestätigen Sie die Auswahl.  
⇒ Die Anzeige zeigt eine Meldung, dass Sie die Frostschutztemperatur ändern können.
4. Drücken Sie lange auf die Auswahltaste, während die Meldung angezeigt wird.
5. Drehen Sie zum Ändern der Temperatur den Drehschalter.



### Wichtig:

Das Gerät in Ihrer Anlage bestimmt, welches die minimale Temperatur für den Frostschutzbetrieb ist.

6. Bestätigen Sie die Änderung.  
⇒ Der Frostschutzbetrieb ist eingeschaltet und in der Ecke oben rechts in der Hauptanzeige wird das Frostschutzsymbol angezeigt.



### Wichtig:

- Im Frostschutzbetrieb können Sie die Raumtemperatur nicht ändern. Wenn Sie es dennoch versuchen, erscheint eine Meldung.
- Sie können den Frostschutzbetrieb deaktivieren, indem Sie **Manuellen Betrieb aktivieren** oder **Zeitprogramm aktivieren** auswählen.

### 3.7 Ein-/Ausschalten der Heizung

---

Um zum Beispiel im Sommer Energie zu sparen, können Sie die Heizungsfunktion der Anlage ausschalten.

Wenn die Heizung ausgeschaltet ist, stellt die Anlage weiterhin Trinkwarmwasser bereit (wenn ihre Anlage entsprechend ausgerüstet ist).

1. Rufen Sie das Hauptmenü auf.
2. Wählen Sie **Betriebsart**.
3. Wählen Sie **Aus**, um die Heizungsfunktion auszuschalten und bestätigen Sie.
4. Wählen Sie **Ein**, um die Heizungsfunktion einzuschalten und bestätigen Sie.

### 3.8 Umschalten in den Kühlbetrieb

---

Wenn Ihre Anlage über eine Kühleinheit verfügt, können Sie den Kühlbetrieb über das Raumgerät einschalten.

Wenn die Kühlung eingeschaltet ist, stellt die Anlage weiterhin Trinkwarmwasser bereit (wenn ihre Anlage entsprechend ausgerüstet ist).

1. Rufen Sie das Hauptmenü auf.
2. Wählen Sie **Betriebsart**.
3. Bestätigen Sie die Auswahl.
4. Wählen Sie **KÜHLEN**.
5. Bestätigen Sie die Auswahl.

## 3.9 Umschalten in den Automatikbetrieb

---

Wenn Ihre Anlage über eine Kühleinheit und einen Außentemperaturfühler verfügt, können Sie den Automatikbetrieb über das Raumgerät einschalten.

Im Automatikbetrieb kann das Raumgerät die Innentemperaturen durch Einschalten der Heiz- und/oder Kühlfunktion der Anlage automatisch anpassen. Das Umschalten zwischen Heizen und/oder Kühlen hängt von dem eingestellten Schaltdifferenz ab.

1. Rufen Sie das Hauptmenü auf.
2. Wählen Sie **Betriebsart**.
3. Wählen Sie **AUTO**, um in den Automatikbetrieb umzuschalten.



### Weitere Informationen siehe

Einstellen des Schwellenwerts für den Automatikbetrieb, Seite 67

## 3.10 Nachfüllen

---

Wenn Ihr Gerät mit einer Nachfülleinheit ausgestattet ist, können Sie Ihre Anlage auf zwei Arten nachfüllen: automatisch und manuell. Sie wählen die Option automatisch oder manuell Nachfüllen über die eTwist App oder die Systemsteuerung Ihres Gerätes.

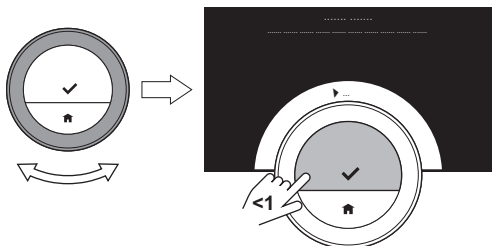
### 3.10.1 Manuelles Nachfüllen

---

Sobald der Wasserdruck zu niedrig ist, wird im Display eine Warnmeldung angezeigt: **Wasserdruck zu gering. Füllen Sie Ihre Anlage über das Menü automatische Befüllung nach..**

1. Rufen Sie das Hauptmenü auf.

Abb.30



2. Wählen Sie **Wasserdruck niedrig**.
3. Bestätigen Sie die Auswahl.
4. Wählen Sie **OK**, um zu bestätigen, dass das Gerät mit dem Nachfüllen der Anlage beginnen kann.



**Wichtig:**

- Das Nachfüllen wird automatisch beendet, wenn der maximale Wasserdruck erreicht ist.
  - Das Nachfüllen stoppt automatisch und es erscheint eine Fehlermeldung im Display, wenn das Nachfüllen zu lange dauert.
5. Wählen Sie **Abbrechen**, wenn Sie das Nachfüllen beenden möchten, bevor der maximale Wasserdruck erreicht ist.

### 3.10.2 Automatisches Nachfüllen

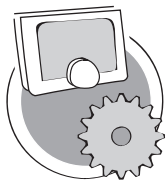
Sobald der Wasserdruck zu niedrig wird, beginnt die Nachfülleinheit mit dem Auffüllen der Anlage. Das Nachfüllen wird automatisch beendet, wenn der maximale Wasserdruck erreicht ist. Im Display wird eine Meldung angezeigt: **Glückwunsch! Ihre Anlage wurde erfolgreich befüllt.**



**Wichtig:**

Wenn das Nachfüllen zu lange dauert, wird es automatisch gestoppt und es erscheint eine Fehlermeldung.

## 4 Individuelle Anpassung



AD-3001025-01

Dieses Kapitel unterstützt Sie bei der individuellen Anpassung des Raumgeräts.

- Nächstes Kapitel: Meldungen und Daten, Seite 78
- ← Vorheriges Kapitel: Allgemeine Verwendung, Seite 26
- 🏠 Erstes Kapitel: Menü der Anleitung, Seite 7

### 4.1 Trinkwassereinstellungen

---



#### Wichtig:

- Die Trinkwassereinstellungen können nur bei Kombigeräten geändert werden. Ein Gerät, das Warmwasser für Zentralheizung und Trinkwarmwasser produzieren kann.
- Dieser Menüpunkt ist bei Geräten mit An-/Aus-Regelung nicht verfügbar.

#### 4.1.1 Ändern der Warmwassertemperatur

---

Wenn Sie die Höchsttemperatur des Warmwassers ändern möchten, müssen Sie den Warmwasser-Sollwert ändern.

1. Rufen Sie das Hauptmenü auf.
2. Wählen Sie **Trinkwarmwasser**.
3. Wählen Sie die Option **Trinkwarmwasser-Sollwert**.
4. Ändern Sie mit der Drehregler die Warmwassertemperatur.
5. Bestätigen Sie die Auswahl.

#### 4.1.2 Einstellen des Trinkwasser-Komfortbetriebs

---

Wenn Sie sofort warmes Wasser benötigen, wenn Sie den Warmwasserhahn aufdrehen, können Sie die Komfort-Einstellung auswählen. Das Gerät hält das Leitungswasser ständig warm, auch wenn Sie die Wasserhähne nicht benutzen.

1. Rufen Sie das Hauptmenü auf.
2. Wählen Sie **Trinkwarmwasser**.
3. Wählen Sie **Permanent Komfort aktivieren** aus.
4. Bestätigen Sie die Auswahl.

#### 4.1.3 Einstellen des reduzierten (Energiespar-) Trinkwasserbetriebs

---

Wenn Sie Energie sparen möchten, können Sie das Gerät in den Trinkwasser-Reduziertbetrieb (ECO) stellen. Das Gerät beginnt das Wasser erst zu erwärmen, wenn Sie den Warmwasserhahn aufdrehen. In diesem Fall dauert es etwas länger, bis das Leitungswasser die Maximaltemperatur erreicht.

Der Reduziertbetrieb (ECO) kann kontinuierlich oder zu programmierten Zeiten aktiviert sein.

1. Rufen Sie das Hauptmenü auf.
2. Wählen Sie **Trinkwarmwasser**.
3. Wählen Sie **Permanent Aus (Frostschutz) aktivieren**, um den Energiesparbetrieb permanent zu aktivieren.
4. Wählen Sie **Zeitprogramm aktivieren**, um den Energiesparbetrieb zu programmierten Zeiten zu aktivieren.
5. Bestätigen Sie die Auswahl.

#### 4.1.4 Ändern des Trinkwasserzeitprogramms

---

Im Trinkwasserzeitprogramm können Sie einstellen, zu welchen Zeiten das Gerät Warmwasser im Komfortbetrieb oder im reduzierten Betrieb bereitstellen soll. Im Komfortbetrieb ist das Warmwasser sofort verfügbar, im reduzierten Betrieb müssen Sie kurz warten. Sie können den Komfortbetrieb für Zeiträume einstellen, in denen Sie sofort warmes Wasser benötigen (z.B. zum Duschen oder Baden) und den reduzierten Betrieb für Zeiträume, in denen Sie nicht sofort warmes Wasser benötigen, um Energie zu sparen.

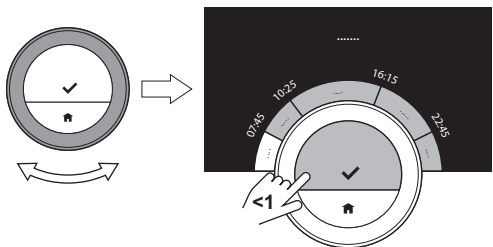
1. Rufen Sie das Hauptmenü auf.
2. Wählen Sie **Trinkwarmwasser**.
3. Wählen Sie **Trinkwarmwasser-Zeitprogramm ändern**.
4. Wählen Sie den Tag/die Tage, den/die Sie programmieren möchten, und bestätigen Sie.



##### **Wichtig:**

- Wenn Sie mehrere Tage auswählen, wird allen Tagen der gleiche Tagesprogramm zugewiesen.
  - Der im Display über dem Zeitprogramm angezeigte Hilfetext unterstützt Sie dabei, Änderungen vorzunehmen.
5. Bestätigen Sie den gewählten Tag/die gewählten Tage durch Drehen der Drehschalter auf **FERTIG** und Drücken der Auswahl Taste.

Abb.31



AD-3001005-01

- Erstellen Sie den Tagesprogramm mit den Schaltzeiten und Trinkwassereinstellungen (Komfort oder reduziert).
- Bestätigen Sie die Auswahl.
- Übertragen Sie den Zeitprogramm bei Bedarf auf andere Wochentage.



**Wichtig:**

Sie können den Trinkwasserzeitprogramm auf gleiche Weise wie die Temperaturzeitpläne für die Heizung ändern.



**Weitere Informationen siehe**

Erstellen eines Temperaturprogramms zur Regelung der Raumtemperatur, Seite 29

## 4.2 eTwist Einstellungen

### 4.2.1 Einstellen von Datum und Uhrzeit

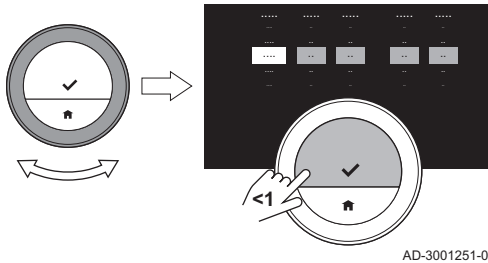
Wenn Sie das Raumgerät zum ersten Mal einschalten, gelangen Sie automatisch in das entsprechende Menü zur Einstellung von Uhrzeit und Datum.

Sie gelangen in dieses Menü, wenn es einen Stromausfall gab oder wenn das Raumgerät keine Internet-Verbindung hat.

Während des normalen Betriebs können Sie Uhrzeit und Datum ändern, indem Sie dieses Menü aufrufen.



Abb.32



1. Das Hauptmenü aufrufen.
2. **Einstellungen** wählen.
3. Bestätigen Sie die Auswahl.
4. Wählen Sie **Datums- und Uhrzeiteinstellungen**.
5. Bestätigen Sie die Auswahl.
6. Wählen Sie **Datum/Uhrzeit**.
7. Bestätigen Sie die Auswahl.
8. Stellen Sie Datum und Uhrzeit ein.
9. Bestätigen Sie die Änderung.

#### 4.2.2 Einstellen von Land und Sprache

---

Sie können Ihr Land und die Sprache für die Displaytexte auswählen.

Wenn Sie das Raumgerät zum ersten Mal einschalten, gelangen Sie automatisch in das entsprechende Menü zur Einstellung von Land und Sprache.

Während des normalen Betriebs des Raumgeräts können Sie die Einstellung für Land und Sprache auch später ändern, indem Sie dieses Menü aufrufen.

1. Das Hauptmenü aufrufen.
2. **Einstellungen** wählen.
3. Bestätigen Sie die Auswahl.
4. Wählen Sie **Land und Sprache**.
5. Bestätigen Sie die Auswahl.
6. Wählen Sie Ihr Land.
7. Bestätigen Sie die Auswahl.
8. Wählen Sie Ihre Sprache.
9. Bestätigen Sie die Auswahl.



### Wichtig:

Das Raumgerät verwendet das eingestellte Land zur Auswahl der aktuellen Zeitzone, wenn eine Verbindung zum Internet besteht.

## 4.2.3 Einstellungen Hauptbildschirm

Sie können auf dem Hauptbildschirm zwei Infoboxen hinzufügen, eine links und eine rechts von der Drehschalter.

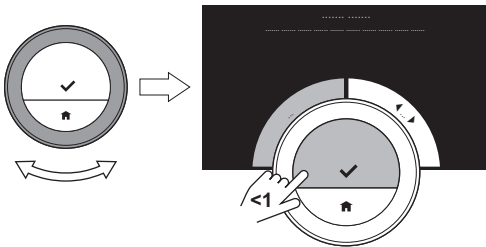
1. Rufen Sie das Hauptmenü auf.
2. **Einstellungen** wählen.
3. Wählen Sie **Startbildschirm-Einstellungen** aus.
4. Wählen Sie mit der Drehschalter die linke Informationsbox.
5. Wählen Sie eine der Optionen.
6. Bestätigen Sie die Auswahl.
7. Wählen Sie mit der Drehschalter die rechte Informationsbox.
8. Wählen Sie eine der Optionen.
9. Bestätigen Sie die Auswahl.



### Wichtig:

Durch kurzes Drücken auf die Home-Taste gelangen Sie einen Schritt zurück.

Abb.33



## 4.2.4 Hilfmeldungen anzeigen

Wird das Raumgerät erst seit kurzem verwendet, wird beim Wechsel in eine andere Betriebsart eine Hilfmeldung im Display angezeigt. Die Meldung informiert über die Verwendung des Schnellzugriffsmenüs. Nach einer gewissen Zeit werden diese Meldungen nicht mehr angezeigt.

Wenn die Meldungen wieder angezeigt werden sollen:

1. Das Hauptmenü aufrufen.
2. **Einstellungen** wählen.
3. Die Auswahl bestätigen.
4. **Hilfe-Meldungen anzeigen** wählen.
5. Die Auswahl bestätigen.
  - ⇒ Im Display steht **Anzeige von Hilfsinformationen aktiviert** und die Hilfemeldungen werden für eine gewisse Zeit wieder angezeigt.

#### 4.2.5 Näherungserkennungssensor

Das Raumgerät verfügt über einen Sensor zur Anwesenheitserkennung. Wenn Sie vorbeigehen oder sich dem Raumgerät nähern, leuchtet der Hauptbildschirm des Displays für 5 Sekunden. Diese Funktion ist standardmäßig eingeschaltet.

Sie können die Näherungserkennung ausschalten.

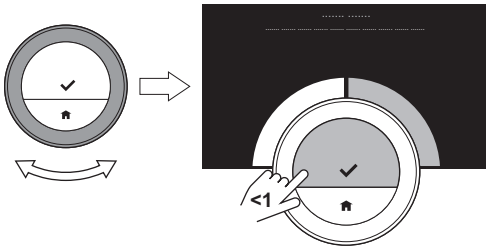
1. Rufen Sie das Hauptmenü auf.
2. **Einstellungen** wählen.
3. **Erfassung durch Präsenzmelder** wählen.
4. Wählen Sie **Aus**.
5. Bestätigen Sie die Auswahl.



#### Wichtig:

- Wenn der Näherungserkennungssensor ausgeschaltet ist, müssen Sie eine Taste drücken oder den Drehschalter drehen, um das Display zu aktivieren. Die Hauptanzeige des Displays leuchtet für 30 Sekunden.
- Stellen Sie **Erfassung durch Präsenzmelder** auf **Ein**, um den Näherungserkennungssensor wieder einzuschalten.

Abb.34



AD-3001007-01

## 4.2.6 Anzeige der aktuellen Temperatur oder Solltemperatur

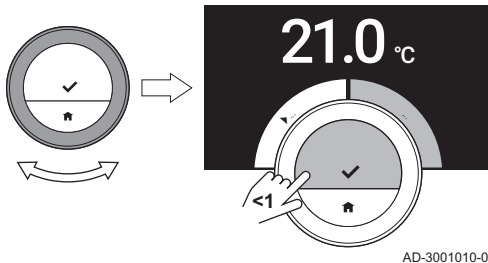
Standardmäßig zeigt das Raumgerät die aktuelle Temperatur in großen Ziffern an. Die Solltemperatur steht in kleinen Ziffern neben der Temperaturskala.

Sie können die Temperaturanzeige ändern, so dass die Solltemperatur groß und die aktuelle Temperatur klein angezeigt werden.

1. Rufen Sie das Hauptmenü auf.
2. **Einstellungen** wählen.
3. Wählen Sie **Anzeige der Soll- / Isttemperatur** aus.
4. Wählen Sie **Aktuelle Raumtemp.** oder **Raumsolltemperatur**.
5. Bestätigen Sie die Auswahl.

Diese Einstellung ist dauerhaft, bis Sie diese Einstellung wieder ändern oder das Raumgerät auf Werkseinstellung zurücksetzen.

Abb.35



### Wichtig:

Die Anweisungen in dieser Anleitung beziehen sich auf die standardmäßige Einstellung mit der aktuellen Temperatur. Wenn Sie die Temperaturanzeige ändern, hat dies Auswirkungen auf die angeführten Anweisungen.

## 4.2.7 Kindersicherung

Der eTwist verfügt über eine Kindersicherung, die eingeschaltet werden kann, um zu verhindern, dass Kinder Einstellungen, wie die Solltemperatur, ändern.

### ■ Aktivieren der Kindersicherung

1. Rufen Sie das Hauptmenü auf.
2. **Einstellungen** wählen.

3. Die Auswahl bestätigen.
4. Wählen Sie **Kindersicherung aktivieren** aus.
5. Bestätigen Sie die Auswahl.
  - ⇒ Im Display wird **Kindersicherung aktiviert** angezeigt. Der Bildschirm ist gesperrt, wenn das Display des Raumgerätes in den Stand-by-Betrieb schaltet.
6. Um das Display wieder zu aktivieren, drücken Sie kurz auf eine Taste oder drehen Sie den Drehschalter.
  - ⇒ Im Display wird **Bildschirm gesperrt.Sperre wird mit Abschalten des Bildschirms aktiv.** angezeigt.



**Wichtig:**

Die Kindersicherung kann auch eingesetzt werden, um in öffentlichen Gebäuden unerwünschten Zugriff auf das Raumgerät zu verhindern.

■ **Deaktivieren der Kindersicherung**

1. Drücken Sie die Auswahlstaste länger als 5 Sekunden, um den Bildschirm zu entsperren.
  - ⇒ Im Display wird **Bildschirm entsperrt** angezeigt.
2. Das Hauptmenü aufrufen.
3. **Einstellungen** wählen.
4. Die Auswahl bestätigen.
5. Wählen Sie **Kindersicherung deaktivieren**.
6. Bestätigen Sie die Auswahl.
  - ⇒ Im Display wird **Kindersicherung deaktiviert** angezeigt. Der Bildschirm ist dauerhaft entsperrt.

## 4.2.8 Ändern des Namens einer Aktivität

Sie können die Namen der Aktivitäten für die Temperaturzeitpläne ändern. Die standardmäßigen Namen der Aktivität sind von den Geräten in Ihrer Anlage abhängig.



### Wichtig:

Die Aktivität **Custom** kann für jeden Wochentag auf eine andere Temperatur eingestellt werden.

1. Rufen Sie das Hauptmenü auf.
2. **Einstellungen** wählen.
3. Die Auswahl bestätigen.
4. Wählen Sie **Namen der Aktivität ändern** aus.
5. Bestätigen Sie die Auswahl.
6. Wählen Sie den Namen aus, den Sie ändern möchten.
7. Bestätigen Sie die Auswahl.
8. Ändern Sie die Bezeichnung:
  - 8.1. Im Buchstabenauswahlmenü wählen Sie die Rücktaste ←.
  - 8.2. Bestätigen Sie die Auswahl, um den Buchstaben zu löschen.
  - 8.3. Löschen Sie weitere Buchstaben, bis Sie mit dem neuen Namen beginnen können.
  - 8.4. Wählen Sie **␣** im Buchstabenauswahlmenü.
  - 8.5. Bestätigen Sie die Auswahl, um ein Leerzeichen an den Namen anzufügen.
  - 8.6. Wählen Sie einen Buchstaben für den neuen Namen.
  - 8.7. Bestätigen Sie die Auswahl, um einen Buchstaben an den Namen anzufügen.
  - 8.8. Fügen Sie weitere Buchstaben hinzu, bis der Name vollständig ist.

Abb.36

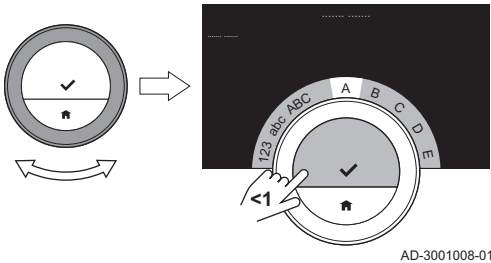
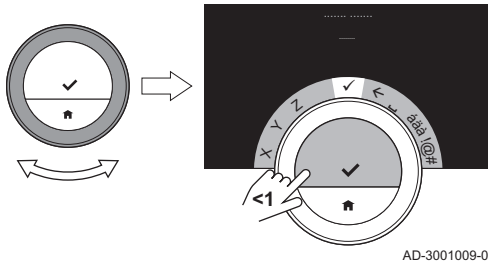


Abb.37



9. Wählen Sie ✓ im Buchstabenauswahlmenü.
10. Bestätigen Sie, um den neuen Namen zu speichern.

#### 4.2.9 Ändern der Bezeichnung eines Heizkreises

Sie können die Bezeichnungen des Heizkreises/der Heizkreise Ihres Heizungssystems ändern.

1. Rufen Sie das Hauptmenü auf.
2. **Einstellungen** wählen.
3. Bestätigen Sie die Auswahl.
4. Wählen Sie **%1 ändernHK-Name**.
5. Bestätigen Sie die Auswahl.
6. Wählen Sie die Heizkreisbezeichnung, die Sie ändern möchten.
7. Bestätigen Sie die Auswahl.

Abb.38

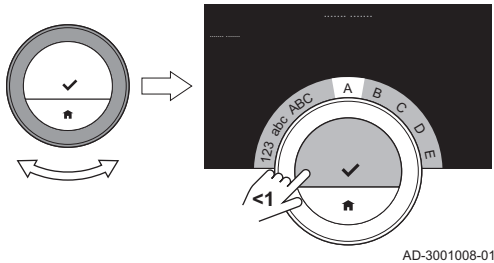
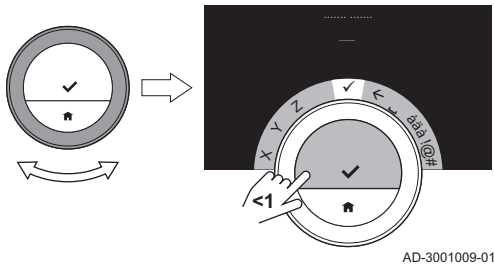


Abb.39



8. Ändern Sie die Bezeichnung:

- 8.1. Im Buchstabenauswahlmenü wählen Sie die Rücktaste ← .
- 8.2. Bestätigen Sie die Auswahl, um den Buchstaben zu löschen.
- 8.3. Löschen Sie weitere Buchstaben, bis Sie mit dem neuen Namen beginnen können.
- 8.4. Wählen Sie **␣** im Buchstabenauswahlmenü.
- 8.5. Bestätigen Sie die Auswahl, um ein Leerzeichen an den Namen anzufügen.
- 8.6. Wählen Sie einen Buchstaben für den neuen Namen.
- 8.7. Bestätigen Sie die Auswahl, um einen Buchstaben an den Namen anzufügen.
- 8.8. Fügen Sie weitere Buchstaben hinzu, bis der Name vollständig ist.

9. Wählen Sie ✓ im Buchstabenauswahlmenü.

10. Bestätigen Sie, um den neuen Namen zu speichern.



**Wichtig:**

Mit der App auf Ihrem mobilen Gerät können Sie ein anderes Heizkreissymbol für das Raumgerät wählen.

## 4.2.10 Ändern der Anzeigeeinstellungen

Sie können die Bildschirmhelligkeit und das Klick-ton der Drehregler ändern.



## ■ Ändern der Bildschirmhelligkeit

Sie können die Helligkeit des Bildschirms ändern. Die Helligkeit kann auf einen beliebigen Wert zwischen 10% und 100% eingestellt werden.

1. Rufen Sie das Hauptmenü auf.
2. **Einstellungen** wählen.
3. Wählen Sie **Einstellung der Bildschirmhelligkeit**: aus.
4. Wählen Sie mit der Drehschalter ein Helligkeitslevel zwischen 10% und 100%.
5. Bestätigen Sie die Einstellung.

## ■ Ein-/Ausschalten des Klicktons

Wenn Sie den Drehschalter drehen, macht das Raumgerät bei jedem Wechsel ein Klickgeräusch. Sie können dieses Klickton ausschalten (oder wieder einschalten).

1. Rufen Sie das Hauptmenü auf.
2. **Einstellungen** wählen.
3. Wählen Sie **Klick-Ton**.
4. Wählen Sie **Aus** oder **Ein**.
5. Bestätigen Sie die Einstellung.

## 4.2.11 Aktivieren der Zeitsynchronisierung über das Internet

---

Sie können die Zeitsynchronisierung ihres Raumgeräts mit einem NTP-Server im Internet aktivieren oder deaktivieren.

1. Das Hauptmenü aufrufen.
2. **Einstellungen** wählen.
3. Bestätigen Sie die Auswahl.
4. Wählen Sie **Datums- und Uhrzeiteinstellungen**.
5. Bestätigen Sie die Auswahl.

6. Wählen Sie **NTP**.
7. Bestätigen Sie die Auswahl.
8. Wählen Sie **Ein** oder **Aus**.
9. Bestätigen Sie die Einstellung.

#### 4.2.12 Aktivierung der Sommerzeit

---

Sie können die automatische Umschaltung zwischen Sommer- und Winterzeit aktivieren/deaktivieren, wenn Ihr Gerät für diese Option ausgelegt ist.

1. Das Hauptmenü aufrufen.
2. **Einstellungen** wählen.
3. Bestätigen Sie die Auswahl.
4. Wählen Sie **Datums- und Uhrzeiteinstellungen**.
5. Bestätigen Sie die Auswahl.
6. Wählen Sie **Auto-Sommerzeit**.
7. Wählen Sie **Ein** oder **Aus**.
8. Bestätigen Sie die Einstellung.

#### 4.2.13 Ändern des Einheitensystems

---

Sie können das Einheitensystem in der Anzeige wählen: beim metrischen System werden die Temperatur in °C und der Wasserdruck in bar angezeigt. Das imperiale System zeigt die Temperatur in °F und den Druck in psi an.

1. Das Hauptmenü aufrufen.
2. **Einstellungen** wählen.
3. Bestätigen Sie die Auswahl.
4. Wählen Sie **Auswahl Temperatureinheit**.
5. Bestätigen Sie die Auswahl.

6. Drehen Sie den Drehregler, um **SI/metrisch** oder **Britisch** auszuwählen.
7. Bestätigen Sie die Auswahl.

## 4.3 eTwist-Anschlüsse

---

Sie können den eTwist mit der eTwist App auf einem Mobilgerät oder mit einer SmartHome Anwendung bedienen. Damit können Sie die Geräte Ihrer Anlage steuern wenn Sie sich nicht in der Nähe der eTwist befinden. Sie benötigen ein WLAN-Netzwerk und ein Mobilgerät mit Apple iOS oder Android, um die Verbindung herzustellen.

### 4.3.1 Herstellen der WLAN-Verbindung

---

Um das Raumgerät mit Ihrem Mobilgerät verbinden zu können, müssen Sie das Raumgerät zunächst mit Ihrem WLAN verbinden.

Wenn Sie das Raumgerät zum ersten Mal einschalten, gelangen Sie automatisch in das entsprechende Menü zur Verbindung mit Ihrem WLAN. Bevor Sie Ihre WLAN-Verbindung einrichten können, müssen Sie den **Geschäftsbedingungen** zustimmen.



**Verweis:**

Geschäftsbedingungen, Seite 97

Während des normalen Betriebs des Raumgeräts können Sie Ihr WLAN-Netzwerk jederzeit ändern oder die Verbindung erneut herstellen.

1. Das Hauptmenü aufrufen.
2. **Einstellungen** wählen.
3. Bestätigen Sie die Auswahl.
4. Wählen Sie **WLAN**.

5. Bestätigen Sie die Auswahl.
6. Stimmen Sie den **Geschäftsbedingungen** zu.



**Wichtig:**

Das Display zeigt die Option zum Akzeptieren der Geschäftsbedingungen nur an, wenn Sie sie abgelehnt haben oder wenn Sie das Raumgerät auf Standardeinstellungen zurückgesetzt haben.

7. Lesen Sie die Datenschutzerklärung.



**Wichtig:**

Das Display zeigt die Datenschutzerklärung nur an, wenn die Option zum Akzeptieren der Geschäftsbedingungen angezeigt wurde.

8. Wählen Sie aus der Liste der verfügbaren Netzwerke Ihr WLAN-Netzwerk aus.
9. Bestätigen Sie die Auswahl.
10. Geben Sie das Passwort mithilfe des Drehschalters und der Auswahl Taste ein.
11. Wählen Sie ✓ im Buchstabenauswahlmenü, um das Passwort zu bestätigen.  
⇒ Das Raumgerät ist jetzt mit dem WLAN-Netzwerk verbunden.

■ **Verbinden des eTwist mit einem Zugriffspunkt**

Sie können das Raumgerät mit einem Zugriffspunkt in Ihrem WLAN verbinden.

1. Wählen Sie **WPS-Taste** in der Liste der verfügbaren Netzwerke.



**Wichtig:**

Wenn Sie **Zurück** auswählen, zeigt die Anzeige den vorherigen Bildschirm.

2. Aktivieren Sie **WPS** in Ihrem Router (sofern dieser über diese Option verfügt).  
⇒ Das Raumgerät ist nun automatisch mit dem Zugriffspunkt verbunden.

### ■ Verbinden von eTwist mit einem versteckten Netzwerk

Sie können sich mit einem versteckten WLAN-Netzwerk verbinden, wenn Sie den Namen und das Passwort kennen.

1. Wählen Sie **Weitere ...** in der Liste der verfügbaren Netzwerke.
2. Geben Sie den Netzwerknamen mithilfe des Drehschalters und der Auswahltaste ein.
3. Wählen Sie ✓ im Buchstabenauswahlmenü.
4. Bestätigen Sie die Auswahl, um den Netzwerknamen zu speichern.
5. Wählen Sie den Sicherheitsmodus.
6. Bestätigen Sie die Auswahl.
7. Geben Sie das Passwort mithilfe des Drehschalters und der Auswahltaste ein.
8. Wählen Sie ✓ im Buchstabenauswahlmenü.
9. Bestätigen Sie die Auswahl, um das Passwort zu speichern.  
⇒ Das Raumgerät ist jetzt mit dem verborgenen WLAN verbunden.

## 4.3.2 Herunterladen der App

---

Sie können die eTwist App auf Ihrem Mobilgerät installieren.

1. Laden Sie die kostenlose App im App Store oder bei Google Play herunter. Beachten Sie die Informationen auf dem Gehäuse des Raumgeräts.
2. Starten Sie die App und befolgen Sie die Anweisungen auf Ihrem Mobilgerät, bis die App zur Eingabe eines Registrierungscode vom Raumgerät auffordert.

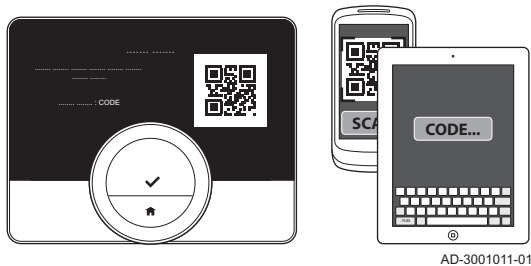
### 4.3.3 Verbinden der App mit dem eTwist

---

Wenn Sie das Raumgerät das erste Mal einschalten, gelangen Sie automatisch in das Menü zur Registrierung Ihrer App oder der SmartHome-Anwendung. Für die Verbindung benötigen Sie ein Konto mit Ihrer E-Mail Adresse. Im Normalbetrieb des Raumgerätes können Sie entscheiden, ob Sie die App verbinden möchten oder die App zu einem späteren Zeitpunkt erneut mit dem Raumgerät verbinden möchten.

1. Öffnen Sie die App und richten Sie im Einstellungsmenü ein Konto ein.  
⇒ Wenn Sie ein neues Konto einrichten, erhalten Sie eine E-Mail für die Bestätigung.
2. Lesen Sie die E-Mail.  
⇒ Falls die E-Mail nicht in Ihrem Posteingang ankommt, prüfen Sie Ihren Spam-Ordner.
3. Bestätigen Sie Ihr Konto über die Webseite.
4. Rufen Sie das Hauptmenü des Raumgerätes auf.
5. Wählen Sie **Einstellungen**.

Abb.40



6. Wählen Sie **Handy, Tablet oder Dienst registrieren.**  
⇒ Das Raumgerät zeigt einen Registrierungscode und einen QR-Code an.
7. Geben Sie den Registrierungscode in der App ein oder scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Mobilgerät.
8. Den Registrierungsprozess abschließen.

#### 4.3.4 Verbinden Ihrer SmartHome-Anwendung mit dem eTwist

Wenn Sie das Raumgerät das erste Mal einschalten, gelangen Sie automatisch in das Menü zur Registrierung Ihrer App oder der SmartHome-Anwendung. Wenn Ihre SmartHome-Anwendung die Kommunikation über das IFTTT Protokoll beherrscht, können Sie sie mit dem Raumgerät verbinden. Für die Verbindung benötigen Sie ein Konto mit Ihrer E-Mail-Adresse. Im Normalbetrieb des Raumgeräts können Sie entscheiden, ob Sie die SmartHome-Anwendung verbinden möchten oder die Verbindung mit dem Raumgerät später herstellen möchten.

1. Öffnen Sie die SmartHome-Anwendung und erstellen Sie ein Konto für das Raumgerät.
2. Lesen Sie die E-Mail.  
⇒ Falls die E-Mail nicht in Ihrem Posteingang ankommt, prüfen Sie Ihren Spam-Ordner.
3. Bestätigen Sie Ihr Konto auf der Website des Herstellers des Raumgeräts.
4. Rufen Sie das Hauptmenü des Raumgerätes auf.
5. Wählen Sie **Einstellungen**.

6. Wählen Sie **Handy, Tablet oder Dienst registrieren**.  
⇒ Im Display des Raumgeräts werden ein Registrierungscode und ein QR-Code angezeigt.
7. Geben Sie den Registrierungscode in der SmartHome-Anwendung ein oder scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Mobilgerät.
8. Schließen Sie den Registrierungsvorgang ab.

#### 4.3.5 Registrieren eines Fachhandwerkerzugangs

---

Wenn Sie möchten, dass Ihr Heizungsfachmann Änderungen vornimmt, können Sie den Heizungsfachmann zum Einloggen in Ihr Gerät autorisieren.

1. Rufen Sie das Hauptmenü auf.
2. **Einstellungen** wählen.
3. **Fachhandwerkerzugang einrichten** wählen.
4. Bestätigen Sie den Fachhandwerkerzugang.  
⇒ Dadurch erhält Ihr Heizungsfachmann Zugang für bis zu 72 Stunden.

## 4.4 Erweiterte Einstellungen

---

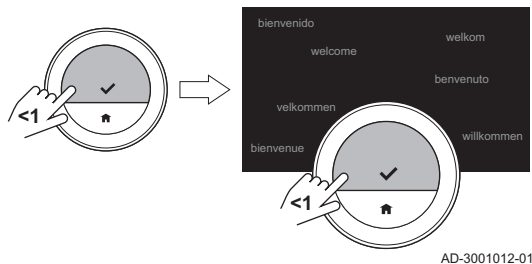
### 4.4.1 Zurücksetzen auf Werkseinstellungen

---

Sie können die meisten Einstellungen des Raumgeräts gleichzeitig auf ihre Werkseinstellung zurücksetzen.



Abb.41



### Wichtig:

- Alle Verbindungseinstellungen für die Kommunikation werden ebenfalls gelöscht!
- Temperaturzeitpläne, Betriebsart und Ferienperiode werden nicht zurückgesetzt.

1. Rufen Sie das Hauptmenü auf.
2. **Einstellungen** wählen.
3. Wählen Sie **Auf Standardeinstellungen zurücksetzen** aus.
4. Wählen Sie **Zurücksetzen**.
5. Bestätigen Sie die Auswahl.  
⇒ Auf dem Bildschirm wird „Willkommen“ in allen Sprachen angezeigt.
6. Drücken Sie die Auswahlstaste, um fortzufahren.  
⇒ Der Inbetriebname beginnt.



### Weitere Informationen siehe

Inbetriebnahme, Seite 91

## 4.4.2 Prüfen auf Softwareupdates

Wenn Ihr Raumgerät mit einem WLAN, dem Internet und dem Server verbunden ist, wird die Software automatisch aktualisiert. Sie können den Status der Software überprüfen:

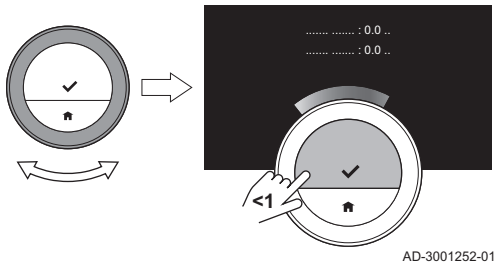
1. Das Hauptmenü aufrufen.
2. **Einstellungen** wählen.
3. Wählen Sie **Auf Software-Updates prüfen**.  
⇒ Im Display wird der Status der Software angezeigt.

### 4.4.3 Temperaturkalibrierung

Sie können die Temperatur manuell kalibrieren, wenn das Raumgerät eine Temperatur anzeigt, die nicht mit der aktuellen Raumtemperatur übereinstimmt. Dieser Vorgang sollte normalerweise nicht erforderlich sein.

1. Nach der Installation des Raumgeräts mindestens 30 Minuten warten.
2. Messen Sie die aktuelle Raumtemperatur.
3. Rufen Sie das Hauptmenü auf.
4. **Einstellungen** wählen.
5. Bestätigen Sie die Auswahl.
6. Wählen Sie **Temperaturkalibrierung**.
7. Bestätigen Sie die Auswahl.  
⇒ Im Display wird die vom Raumgerät als **Temperatur gemessen** gemessene Temperatur angezeigt.
8. Wenn die erkannte Temperatur nicht der von Ihnen gemessenen Temperatur übereinstimmt: Drehen Sie den Drehschalter, um die Temperatur auf **Diese Temperatur abgleichen auf** zu ändern.
9. Bestätigen Sie die Änderung.

Abb.42



#### Wichtig:

- Es kann einige Zeit dauern, bis das Raumgerät die neue Verschiebung der **Aktuelle Raumtemp.** anzeigt.
- Die neue Verschiebung wird auf den gesamten Temperaturbereich angewendet.

#### 4.4.4 Vorheizen aktivieren

---

Sie können den Raum oder einen Heizkreis für einen bestimmten Zeitraum vorheizen, um eine bestimmte Temperatur zu Beginn der programmierten Heizperiode zu erzielen.

1. Das Hauptmenü aufrufen.
2. **Einstellungen** wählen.
3. Die Auswahl bestätigen.
4. Wählen Sie **Vorheizen** aus.
5. Bestätigen Sie die Auswahl.
6. Drehen Sie zum Ändern der Vorheizperiode den Drehschalter.



**Wichtig:**

Wenn Sie den Drehschalter auf 0 Minuten stellen, ist die Vorheizfunktion deaktiviert.

7. Bestätigen Sie die Änderung.

#### 4.4.5 Einstellen des Schwellenwerts für den Automatikbetrieb

---

Sie können den Temperaturschwellenwert für das Umschalten zwischen Heizen und/oder Kühlen einstellen.

1. Das Hauptmenü aufrufen.
2. **Einstellungen** wählen.
3. Wählen Sie **Nachtsollw.Kühl.HK**.
4. Verwenden Sie zum Ändern des Temperaturschwellwerts den Drehschalter.

## 4.5 Installateureinstellungen

Wenn Sie das Menü Installateur aufrufen, zeigt das Display eine Warnung, dass die Einstellungen im Menü Installateur die Leistung Ihres Gerätes beeinträchtigen können. Es ist vielleicht besser, dass Ihr Installateur diese Einstellungen vornimmt.

### 4.5.1 Ändern der Heizkennlinie

Die Heizkennlinie regelt die Wassertemperatur des Heizsystems in Abhängigkeit von der Außentemperatur. Mit einer gut angepassten Heizkennlinie kann die Anlage eine konstante Temperatur im Raum herstellen.

1. Rufen Sie das Hauptmenü auf.
2. Wählen Sie **Fachhandwerker**.
3. Bestätigen Sie die Auswahl.
4. Wählen Sie **Ja**, um fortzufahren.
5. Bestätigen Sie die Auswahl.

Abb.43

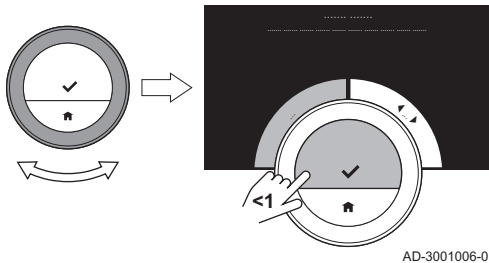
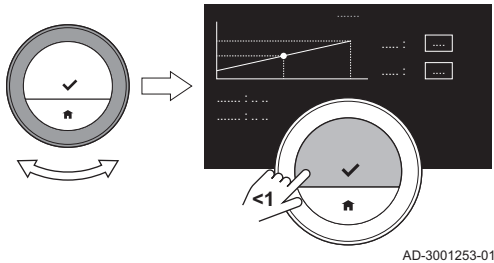


Abb.44



## 6. Wählen Sie **Heizkennlinie**.

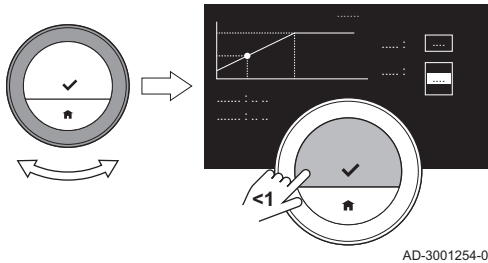


### Wichtig:

Die Anzeige zeigt **Heizkennlinie** nur dann, wenn Ihre Anlage für diese Option ausgerüstet ist.

- Bestätigen Sie die Auswahl.  
⇒ Die Anzeige zeigt das Heizkennliniendiagramm.
- Drücken Sie kurz die Auswahltaste, um den zentralen Kurvenpunkt auszuwählen.
- Bewegen Sie den zentralen Kurvenpunkt mit dem Drehschalter über die schräge Linie, um die Außentemperaturen und die zugehörigen Wassertemperaturen in der linken unteren Ecke zu sehen.
- Drücken Sie kurz die Auswahltaste, um die Auswahl des zentralen Kurvenpunkts aufzuheben.
- Verwenden Sie den Drehschalter zur Auswahl **Min**: (die minimale Wassertemperatur des Gerätes).
- Bestätigen Sie die Auswahl.
- Verwenden Sie zum Ändern der Temperatur den Drehschalter.
- Bestätigen Sie die Änderung.
- Verwenden Sie den Drehschalter zur Auswahl von **Steigung**: (die Steilheit der Heizkennlinie).
- Bestätigen Sie die Auswahl.

Abb.45



17. Verwenden Sie zum Ändern der Steilheit den Drehschalter.
18. Bestätigen Sie die Änderung.
19. Verwenden Sie den Drehschalter, um **Speichern** unten rechts in der Anzeige auszuwählen.
20. Bestätigen Sie, um die Änderungen der Heizkennlinie zu speichern.

#### 4.5.2 Einstellen der Regelungsstrategie

Die Regelungsstrategie bestimmt, auf welche Weise das Raumgerät die Heizung eines Raumes oder Heizkreises regelt.

1. Rufen Sie das Hauptmenü auf.
2. Wählen Sie **Fachhandwerker**.
3. Bestätigen Sie die Auswahl.
4. Wählen Sie **Ja**, um fortzufahren.
5. Bestätigen Sie die Auswahl.

Abb.46

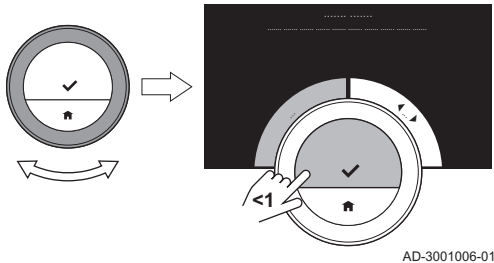
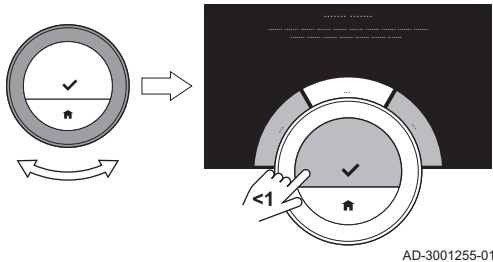


Abb.47



## 6. Wählen Sie **Temperaturregelung**.



### **Wichtig:**

Im Display wird die **Temperaturregelung** nur angezeigt, wenn Ihre Anlage für diese Option ausgerüstet ist.

## 7. Bestätigen Sie die Auswahl.

## 8. Wählen Sie die gewünschte **Temperaturregelung**:

- **Raum**: das Raumgerät regelt die Heizung mit Hilfe des Raumfühlers.
- **Außen**: das Raumgerät regelt die Heizung mit Hilfe des Außentemperaturfühlers.
- **Raum & Außen** : : das Raumgerät regelt die Heizung mit Hilfe des Außentemperaturfühlers und des Raumfühlers.
- **Automatisch**: das Raumgerät wählt eine der drei Regelungsstrategien anhand der angeschlossenen Fühler.

## 9. Bestätigen Sie die Auswahl.

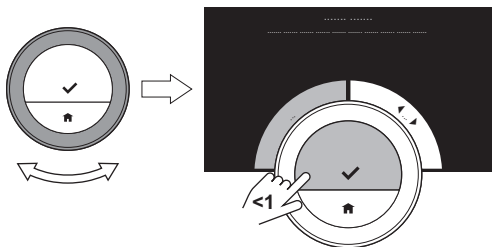
### 4.5.3 **Einstellen der Aufheizgeschwindigkeit**

---

Die Aufheizgeschwindigkeit bestimmt, wie langsam oder schnell die Anlage den Raum oder Kreis zur Startzeit der programmierten Heizperiode aufheizt.

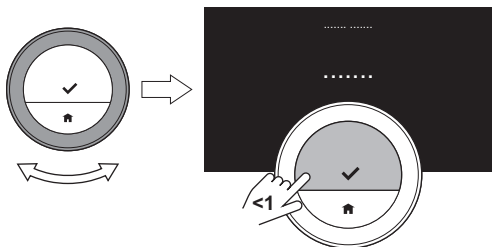
1. Rufen Sie das Hauptmenü auf.
2. Wählen Sie **Fachhandwerker**.

Abb.48



AD-3001006-01

Abb.49



AD-3001256-01

3. Bestätigen Sie die Auswahl.
4. Wählen Sie **Ja**, um fortzufahren.
5. Bestätigen Sie die Auswahl.

6. Wählen Sie **Aufheizgeschwindigkeit**.



**Wichtig:**

Im Display wird die **Aufheizgeschwindigkeit** nur angezeigt, wenn Ihre Anlage für diese Option ausgerüstet ist.

7. Bestätigen Sie die Auswahl.
8. Wählen Sie die gewünschte Aufheizgeschwindigkeit.



**Wichtig:**

Die Liste der verfügbaren Abkühlgeschwindigkeiten ist vom Gerät Ihrer Anlage abhängig.

9. Bestätigen Sie die Auswahl.

#### 4.5.4 Einstellen der Abkühlgeschwindigkeit

Die Abkühlgeschwindigkeit bestimmt, wie langsam oder schnell die Anlage den Raum oder Heizkreis nach der Schaltzeit im Heizprogramm auf die niedrigere Solltemperatur kühlt.

1. Rufen Sie das Hauptmenü auf.



Abb.50

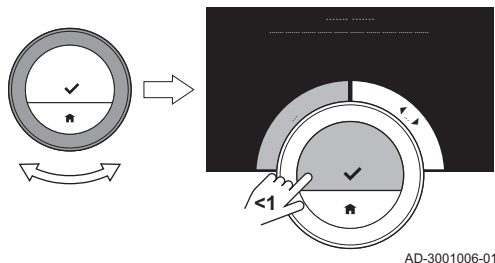
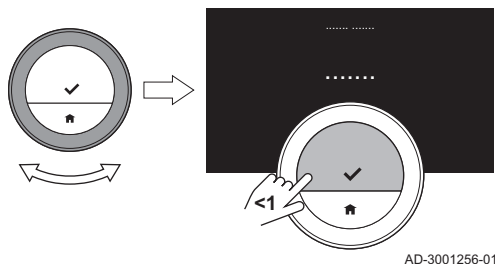


Abb.51



2. Wählen Sie **Fachhandwerker**.
3. Bestätigen Sie die Auswahl.
4. Wählen Sie **Ja**, um fortzufahren.
5. Bestätigen Sie die Auswahl.

6. **Abkühlgeschwindigkeit** wählen.



**Wichtig:**

Im Display wird die **Abkühlgeschwindigkeit** nur angezeigt, wenn Ihre Anlage für diese Option ausgerüstet ist.

7. Bestätigen Sie die Auswahl.
8. Wählen Sie die gewünschte Abkühlgeschwindigkeit.



**Wichtig:**

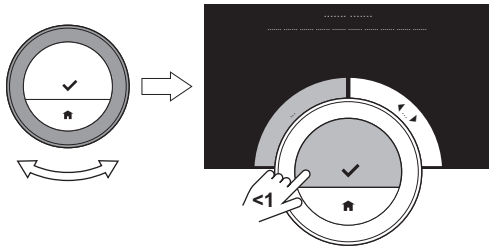
Die Liste der verfügbaren Abkühlgeschwindigkeiten ist vom Gerät Ihrer Anlage abhängig.

9. Bestätigen Sie die Auswahl.

#### 4.5.5 Einstellen der minimalen Leistung der Heizung

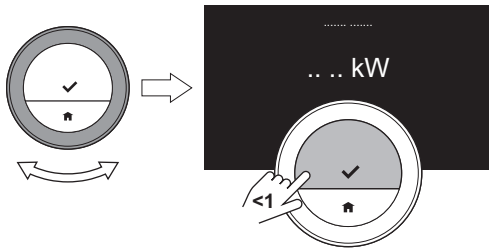
Die minimale Leistung der Heizung bestimmt die niedrigste Heizleistung Ihres Gerätes.

Abb.52



AD-3001006-01

Abb.53



AD-3001257-01

1. Rufen Sie das Hauptmenü auf.
2. Wählen Sie **Fachhandwerker**.
3. Bestätigen Sie die Auswahl.
4. Wählen Sie **Ja**, um fortzufahren.
5. Bestätigen Sie die Auswahl.
6. Wählen Sie **Leistung min**.



**Wichtig:**

Die Anzeige zeigt **Leistung min** nur dann, wenn Ihre Anlage für diese Option ausgerüstet ist.

7. Bestätigen Sie die Auswahl.
8. Zum Auswählen der kW-Zahl den Drehregler drehen.
9. Bestätigen Sie die Auswahl.

#### 4.5.6 Einstellen der maximalen Leistung der Heizung

Die maximale Leistung der Heizung bestimmt die höchste Heizleistung Ihres Gerätes.

1. Rufen Sie das Hauptmenü auf.
2. Wählen Sie **Fachhandwerker**.

Abb.54

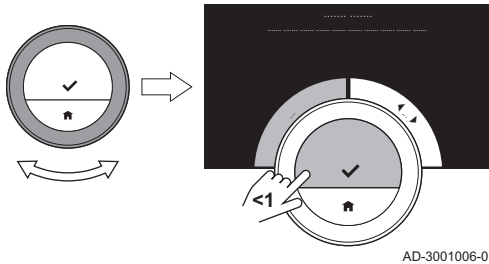
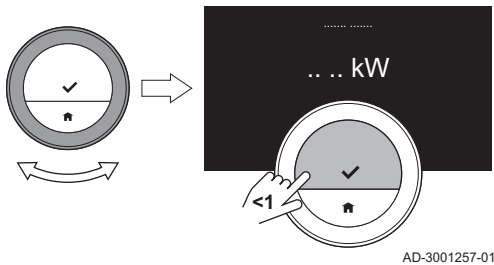


Abb.55



3. Bestätigen Sie die Auswahl.
4. Wählen Sie **Ja**, um fortzufahren.
5. Bestätigen Sie die Auswahl.

6. Wählen Sie **Leistung Heizung max**.



**Wichtig:**

Die Anzeige zeigt **Leistung Heizung max** nur dann, wenn Ihre Anlage für diese Option ausgerüstet ist.

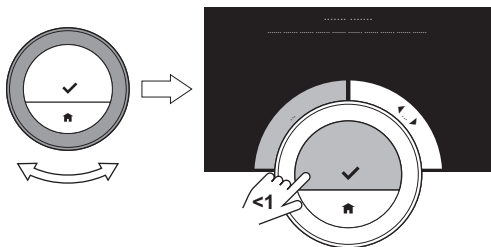
7. Bestätigen Sie die Auswahl.
8. Zum Auswählen der kW-Zahl den Drehregler drehen.
9. Bestätigen Sie die Auswahl.

#### 4.5.7 Einstellen der maximalen Leistung für die Trinkwasserbereitung

Die maximale Leistung für die Trinkwasserbereitung bestimmt die höchste Leistung Ihres Gerätes zur Erzeugung von warmem Leitungswasser.

1. Rufen Sie das Hauptmenü auf.
2. Wählen Sie **Fachhandwerker**.
3. Bestätigen Sie die Auswahl.

Abb.56



AD-3001006-01

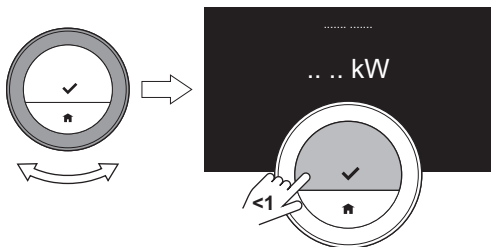
4. Wählen Sie **Ja**, um fortzufahren.
5. Bestätigen Sie die Auswahl.
6. Wählen Sie **Leistung TWW max**.



**Wichtig:**

Die Anzeige zeigt **Leistung TWW max** nur dann, wenn Ihre Anlage für diese Option ausgerüstet ist.

Abb.57



AD-3001257-01

7. Bestätigen Sie die Auswahl.
8. Zum Auswählen der kW-Zahl den Drehregler drehen.
9. Bestätigen Sie die Auswahl.

#### 4.5.8 Einrichten der vorausschauenden Wartung

Der Heizungsfachmann kann das Raumgerät am zentralen Server registrieren. Der Server empfängt Daten vom Raumgerät und dem Gerät. Zu einem bestimmten Zeitpunkt sendet der Server ein Signal an den Heizungsfachmann, dass er eine Wartung vornehmen muss. Dadurch werden der einwandfreie Betrieb des Geräts sichergestellt und unnötige Kosten für den Benutzer verhindert.

Anweisungen für den Heizungsfachmann:

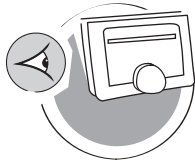
1. Das Hauptmenü aufrufen.
2. **Einstellungen** wählen.
3. Die Auswahl bestätigen.
4. **Vorausschauende Wartung einrichten** wählen.
5. Den Registrierungscode ablesen oder den QR-Code scannen.
6. Den Code in der mit dem zentralen Server verbundenen App eingeben.

Einmal im Monat sendet das Raumgerät Daten über den Betrieb des Gerätes an den Server. Beispielsweise die Anzahl der Betriebsstunden, Wasserdruck, Temperatur usw. Das Raumgerät sendet sofort eine Meldung an den Server, wenn eine Störung am Gerät auftritt. Wenn eine Wartung erforderlich ist, sendet der Server ein Signal an den Heizungsfachmann.

Die Daten und Meldungen werden nur an den Server gesendet, wenn:

- Das Gerät für diese Option ausgerüstet ist.
- Der Benutzer dem Datenaustausch nach dem Lesen der Datenschutzerklärung zugestimmt hat.
- Der Benutzer das Raumgerät mit der App verbunden hat.

## 5 Meldungen und Daten



AD-3001026-01

Dieses Kapitel unterstützt Sie beim Aufrufen von Informationen und Daten zu Raumgerät und System.

→ Nächstes Kapitel: Installation, Seite 86

← Vorheriges Kapitel: Individuelle Anpassung, Seite 45

🏠 Erstes Kapitel: Menü der Anleitung, Seite 7

### 5.1 Außentemperatur

---

Wenn ein Außenfühler an die Anlage angeschlossen ist, kann die Außentemperatur ablesen werden.

1. Rufen Sie das Hauptmenü auf.
2. Wählen Sie **Außentemperatur**.
3. Bestätigen Sie die Auswahl.  
⇒ Das Display zeigt die aktuelle Außentemperatur an.

### 5.2 Energieverbrauch

---

Das Raumgerät kann die für Heizung und Trinkwasserbereitung verbrauchte Energie seit Inbetriebnahme des Geräts anzeigen.



#### Wichtig:

- Dieser Menüpunkt ist nur für Kombigeräte verfügbar. Ein Gerät, das Warmwasser für Heizung und Trinkwasser produzieren kann.
- Dieser Menüpunkt ist bei Geräten mit An-/Aus-Regelung nicht verfügbar.

1. Rufen Sie das Hauptmenü auf.
2. Wählen Sie **Energieverbrauch**.
3. Bestätigen Sie die Auswahl.  
⇒ Das Raumgerät zeigt den aktuellen Energieverbrauch an.

### 5.3 Kontaktdaten Heizungsfachmann

---

Für eine vereinfachte Kontaktaufnahme kann das Raumgerät Name und Telefonnummer des Heizungsfachmanns anzeigen.

1. Rufen Sie das Hauptmenü auf.
2. Wählen Sie **Kontaktdaten Fachhandwerker**.  
⇒ Das Raumgerät zeigt nun die Kontaktdaten Ihres Heizungsfachmanns an.



**Wichtig:**

Die Kontaktdaten des Heizungsfachmanns können in der App auf Ihrem Mobilgerät geändert werden.

### 5.4 Gerätedaten

---

Das Raumgerät kann einige Gerätedaten Ihrer Heizungsanlage anzeigen. Wenn Ihr Gerät diese Funktion unterstützt, können Sie den Wasserdruck und die Wassertemperatur ablesen.



**Wichtig:**

Dieser Menüpunkt ist bei Geräten mit An-/Aus-Regelung nicht verfügbar.

1. Rufen Sie das Hauptmenü auf.
2. Wählen Sie **Wärmeerzeuger**.

3. Wählen Sie **Wasserdruck** oder **Aktuelle Heizkesseltemperatur**.  
⇒ Das Raumgerät zeigt nun die Gerätedaten an.

## 5.5 Technische Information

---

Das Raumgerät kann viele vordefinierte Eigenschaften und Parameter anzeigen.

1. Rufen Sie das Hauptmenü auf.
2. Wählen Sie **Technische Daten**.
3. Bestätigen Sie die Auswahl.  
⇒ Das Display zeigt:

Tab.7 Gerätedaten

Seriennummer:
Softwareversion:
WLAN-SSID:
WLAN-Verbindung:
Internetverbindung:
Server-Verbindung:
Anmelde-Status:
IP-Adresse:
MAC-Adresse:
Serververb.Zeit:
WLAN-Verb.Zeit:
Datum:



Uhrzeit:
Zeitserver:

Tab.8    Gerätedaten

Name:
Softwareversion:
Verbindung:
Datum:
Uhrzeit:

Tab.9    Sonstiges

Lizenzinformationen Öffnen
Protokoll An den Server senden

## 5.6    Übersicht der Fehlermeldungen

---

Sie können vom Hauptmenü aus die Liste der Fehlermeldungen öffnen, um eine Übersicht aller Fehlermeldungen zu erhalten.

1. Rufen Sie das Hauptmenü auf.
2. Wählen Sie **Fehlerhistorie**.

3. Bestätigen Sie die Auswahl.  
⇒ Das Display zeigt eine Liste von Fehlermeldungen.



**Wichtig:**

Die Liste enthält die vollständige Fehlermeldungshistorie. Es kann nur eine Fehlermeldung gleichzeitig aktiv sein. Diese erscheint ganz oben in der Liste.

4. Wählen Sie die aktive Fehlermeldung.

Abb.58

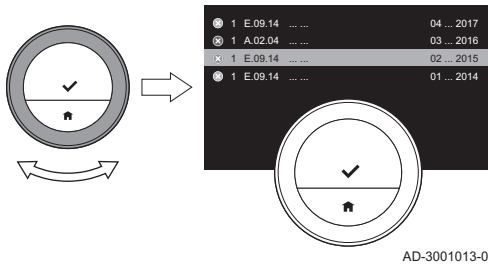
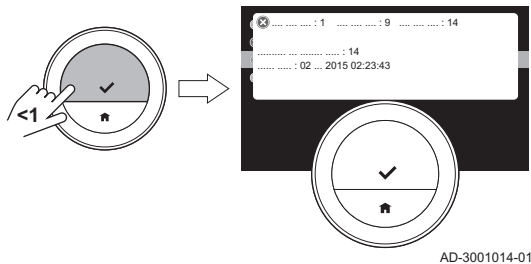


Abb.59

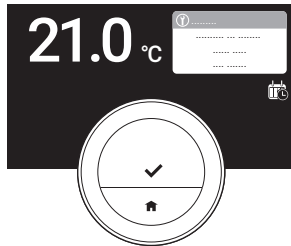


5. Bestätigen Sie die Auswahl und lesen Sie die Meldung für weitere Details.
6. Wenn Sie das Problem selbst nicht lösen können: Notieren Sie den Fehlercode und wenden Sie sich an Ihren Fachhandwerker.

## 5.7 Wartungsmeldung

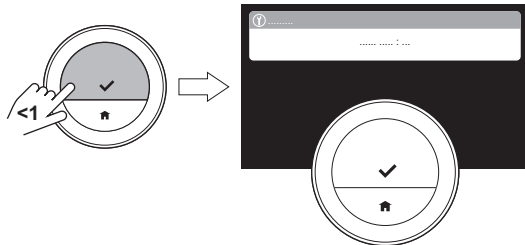
Das Raumgerät zeigt eine Wartungsmeldung **Kontaktieren Sie den Fachhandwerker mit dem Wartungscode: %1.** in der Ecke oben rechts im Display an, wenn das Gerät gewartet werden muss.

Abb.60



AD-3001321-01

Abb.61



AD-3001322-01



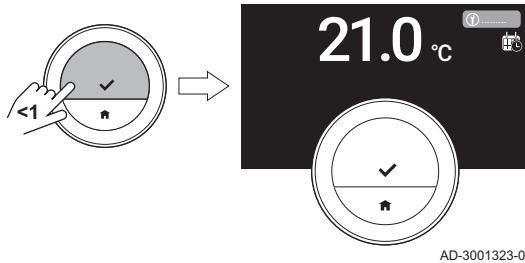
### Wichtig:

Der Wartungscode ist:

- **A:** Kleine Wartung erforderlich.
- **B:** Mittlere Wartung erforderlich.
- **C:** Größere Wartung erforderlich, einschließlich Austausch von Bauteil(en).
- **Benutzerdefiniert:** Das Gerät ist von einer unbekannten Marke. Der Umfang der erforderlichen Wartung ist unbekannt.

1. Die Auswahltaste kurz drücken.  
⇒ Der eTwist zeigt die Meldung oben im Display an.

Abb.62



2. Die Auswahltaste kurz drücken.  
⇒ Das Raumgerät zeigt ein kleines Symbol oben rechts im Display an.



**Wichtig:**

Bei jedem Einschalten des Raumgeräts wird die Wartungsmeldung erneut in der Ecke oben rechts im Display angezeigt, bis die Wartung durchgeführt wurde. Um den Inhalt der Wartungsmeldung anzusehen, wiederholen Sie die Schritte.

## 5.8 Senden von Fehlerinformationen an den Hersteller

---

Sobald am Raumgerät oder am Gerät ein Fehler auftritt, können Fehlerinformationen an den Hersteller gesendet werden.



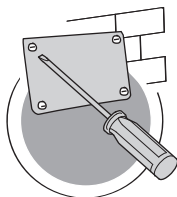
**Wichtig:**

Wenn eine vorausschauende Wartung eingerichtet wurde, sendet das Raumgerät eine automatische Meldung, wenn eine Störung am Gerät auftritt.

1. Rufen Sie das Hauptmenü auf.
2. Wählen Sie **Technische Daten**.
3. Bestätigen Sie die Auswahl.
4. Wählen Sie **An den Server senden**.

5. Bestätigen Sie die Auswahl.
  - ⇒ Das Raumgerät sendet die folgenden Informationen an den Hersteller:
    - Den Fehlercode.
    - Die Nutzungsdaten von Raumgerät und Gerät der (maximal) letzten vier Tage.
  - Das Display zeigt eine Meldung an: **Das Protokoll wird an den Server gesendet.**
6. Informieren Sie den Kundendienst Ihres Herstellers über das Problem.
  - ⇒ Der Kundendienst kann Fehlercode und Nutzungsdaten analysieren, um das Problem zu beurteilen und eine Lösung vorschlagen.

## 6 Installation



AD-3001027-01

Dieses Kapitel unterstützt Sie bei der Installation und Inbetriebnahme des Raumgeräts.

- ➔ Nächstes Kapitel: Störungsbehebung, Seite 93
- ➔ Vorheriges Kapitel: Meldungen und Daten, Seite 78
- 🏠 Erstes Kapitel: Menü der Anleitung, Seite 7

### 6.1 Systemübersicht

Abb.63



AD-3001020-01

#### 6.1.1 System ohne Gateway

Wenn Ihre Heizungsanlage über das R-Bus-Protokoll verfügt, können Sie den eTwist direkt mit der Anlage verbinden.

Sie können das Raumgerät selbst verbinden oder Ihren Heizungsfachmann um Unterstützung bitten.

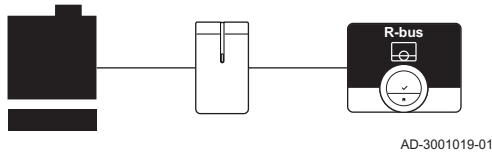


**Verweis:**

Informationen zu den verfügbaren Geräten finden Sie auf der Webseite des Herstellers.

## 6.1.2 System mit Gateway

Abb.64



AD-3001019-01

Wenn Ihre Heizungsanlage nicht über das R-Bus-Protokoll verfügt, benötigen Sie ein Gateway, um das Raumgerät mit der Anlage zu verbinden. Das Gateway bietet drei Kommunikationsprotokolle an:

- An-/Aus-Regelung
- OpenTherm-Protokoll
- BSB-Protokoll

Das Kommunikationsprotokoll ist von den Anforderungen der Anlage abhängig. Wenden Sie sich an Ihren Heizungsfachmann für technische Einzelheiten zu Ihrem Gerät und Informationen, wie der eTwist mit der Anlage zu verbinden ist. Sie können das Raumgerät und das Gateway selbst verbinden oder Ihren Heizungsfachmann um Unterstützung bitten.

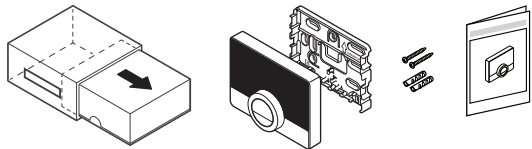


**Weitere Informationen siehe**

Inbetriebnahme, Seite 91

## 6.2 Lieferumfang

Abb.65

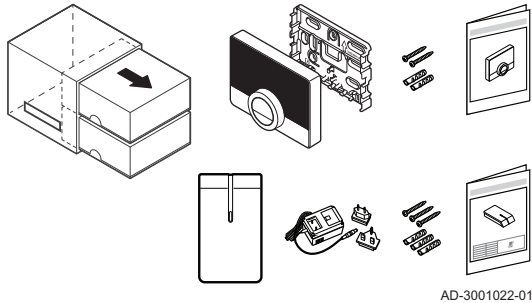


AD-3001021-01

Tab.10 eTwist Paket

eTwist Raumthermostat
Wandhalterung
Schrauben
Dübel
Kurzanleitung

Abb.66

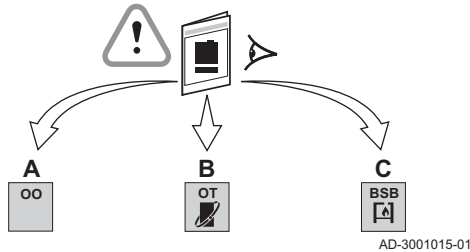


Tab.11 eTwist und Interface-Paket

eTwist Raumthermostat
Wandhalterung
Schrauben
Dübel
Kurzanleitung
Interface
230V Stromversorgung
Montageanleitung

### 6.3 Vorbereitung

Abb.67



Sie müssen prüfen, welches Interface für die Kommunikation zwischen dem eTwist und Ihrem Gerät erforderlich ist.

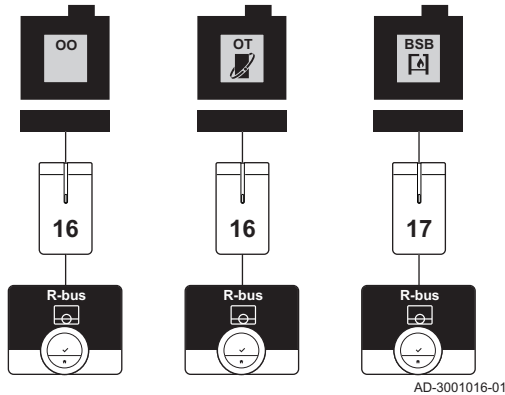
1. Sehen Sie in der Dokumentation nach, welches Kommunikationsprotokoll für die Steuerung Ihres Geräts verwendet wird:

Tab.12 Kommunikationsprotokoll

<b>A</b>	An-/Aus-Regelung
<b>B</b>	OpenTherm-Protokoll
<b>I</b>	BSB-Protokoll



Abb.68



- Bestimmen Sie anhand der Grafik, welches Interface zu dem Kommunikationsprotokoll Ihres Geräts passt: Interface 16 oder 17



**Wichtig:**

Wenn Ihr Gerät das R-Bus-Kommunikationsprotokoll unterstützt, benötigen Sie kein Interface.

## 6.4 Einrichten des Interfaces



**Warnung!**

Die Installation muss von einer qualifizierten Fachkraft vorgenommen werden.

- Das Gerät ausschalten.



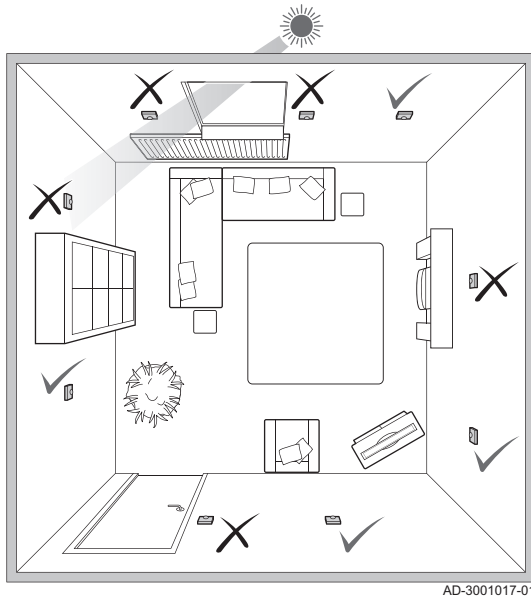
**Wichtig:**

Befolgen Sie die Dokumentation des Geräts.

- Richten Sie das Interface entsprechend den Anweisungen in der Dokumentation des Interfaces ein.

## 6.5 Aufstellungsort des eTwist

Abb.69



AD-3001017-01

Wählen Sie den richtigen Aufstellungsort für den eTwist.

1. Wählen Sie das Zimmer, in dem Sie die meiste Zeit verbringen.
2. Wählen Sie eine geeignete Stelle an der Wand:
  - 2.1. Fern von Wärmequellen (Kamin, Heizkörper, Licht, Kerzen, direkter Sonneneinstrahlung, usw.)
  - 2.2. Fern von Zugluft
3. Überprüfen Sie, dass der Abstand zwischen dem eTwist und dem Gerät oder Interface nicht mehr als 50 Meter (maximale Kabellänge) beträgt.

## 6.6 Installation des eTwist

Die Installation des eTwist ist in der mit dem Raumgerät gelieferten Schnellstartanleitung beschrieben.

1. Befestigen Sie die Halterung entsprechend den Anweisungen in der Schnellstartanleitung an der Wand.

2. Setzen Sie das Raumgerät entsprechend den Anweisungen in der Schnellstartanleitung in die Halterung ein.
3. Wenn das Raumgerät einen bestimmten Heizkreis regeln soll, schließen Sie das Raumgerät an das Bedienteil an.

## 6.7 Inbetriebnahme

---

Wenn das Raumgerät an die Stromversorgung angeschlossen wird, wird im Display eine Minute lang der Willkommensbildschirm angezeigt. Das Raumgerät führt Sie durch den Einrichtungsvorgang.

1. Wählen Sie ein Land aus.
2. Die Sprache auswählen.
3. Stimmen Sie den **Geschäftsbedingungen** zu.



**Wichtig:**

Wenn Sie die **Geschäftsbedingungen** ablehnen, gelangen Sie zur Einstellung von Datum und Zeit und beenden den Setup-Vorgang. Sie können die **Geschäftsbedingungen** auch später noch akzeptieren und Ihre WLAN-Verbindung sowie die Verbindung der App einrichten.

4. Lesen Sie die Datenschutzerklärung.
5. Stellen Sie eine WLAN-Verbindung her.
6. Laden Sie die App herunter.
7. Verbinden Sie Ihr Mobilgerät und/oder Ihre SmartHome-Anwendung mit dem Raumgerät.



#### **Weitere Informationen siehe**

Verwendung des eTwist, Seite 12  
Einstellen von Datum und Uhrzeit, Seite 48  
Einstellen von Land und Sprache, Seite 49  
eTwist-Anschlüsse, Seite 59  
Geschäftsbedingungen, Seite 97

## 6.8 Softwareupdate

---

Es sind Softwareupdates für Ihr Raumgerät verfügbar. Zum Aktualisieren der Software benötigt das Raumgerät eine bestehende Verbindung mit:

- WLAN
- dem Internet
- dem Server

Wenn alle Verbindungen hergestellt sind, aktualisiert das Raumgerät die Software automatisch.



#### **Wichtig:**

Das erste Softwareupdate ist nach einem Tag verfügbar.

Der Softwareversion kann auch manuell überprüft werden.



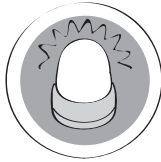
#### **Verweis:**

Prüfen auf Softwareupdates, Seite 65

Jedes Mal wenn die Software erfolgreich aktualisiert wurde:

- Startet das Raumgerät neu.
- Erscheint auf dem Startbildschirm eine Meldung.

# 7 Störungsbehebung



AD-3001028-01

Dieses Kapitel unterstützt Sie im Falle eines Problems mit dem Raumgerät. Auf dem Startbildschirm wird eine Fehlermeldung angezeigt.

- ➔ Nächstes Kapitel: Anhang, Seite 97
- ➔ Vorheriges Kapitel: Installation, Seite 86
- 🏠 Erstes Kapitel: Menü der Anleitung, Seite 7

## 7.1 Fehlermeldungen

---

Im Falle einer Störung wird auf dem Display des Raumgeräts eine Fehlermeldung angezeigt.

1. Drücken Sie die Auswahl Taste, um weitere Einzelheiten zu dem Fehler zu erhalten.  
⇒ Das Fehlersymbol wird so lange am Bildschirm angezeigt, bis der Fehler behoben wurde.
2. Öffnen Sie die Liste der Fehlermeldungen für weitere Einzelheiten zu dem aktiven Fehler.
3. Beheben Sie das Problem/die Probleme.
4. Setzen Sie den Fehler am Gerät zurück. Weitere Informationen siehe Anleitung des Geräts.  
⇒ Das Fehlersymbol verschwindet vom Startbildschirm.



**Weitere Informationen siehe**

Übersicht der Fehlermeldungen, Seite 81

## 7.2 Sonstige Probleme oder Fragen

Wenn Probleme oder Fragen zu bestimmten Situationen auftreten, sehen Sie bitte in der untenstehenden Tabelle nach, bevor Sie Ihren Heizungsfachmann um Hilfe bitten.

Tab.13 Probleme und Lösungen

Problem	Mögliche Ursache	Lösung oder Antwort
Die Anzeige zeigt den Temperaturring nicht an.	Das Raumgerät ist im Frostschutzbetrieb.	Im Frostschutzbetrieb wird die Temperatur nicht angezeigt.
	Die aktuelle Temperatur entspricht der Solltemperatur.	Die Anzeige zeigt den Temperaturring an, wenn die Temperaturen unterschiedlich sind.
Das Raumgerät zeigt eine falsche Datums- und Zeiteinstellung an.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Stromversorgung des Gerätes wurde länger als 2 Minuten unterbrochen,</li> <li>• oder die WLAN-Verbindung funktioniert nicht,</li> <li>• oder das Raumgerät hat keine Verbindung zur Zeitsynchronisierung im Internet (<b>NTP</b>).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verbinden Sie das Raumgerät mit dem WLAN</li> <li>• und mit dem Internet</li> <li>• und mit der Zeitsynchronisierung</li> <li>• Oder: Stellen Sie das aktuelle Datum und die Uhrzeit ein.</li> </ul>
Die Anzeige wird nach 30 Sekunden nicht schwarz.	Der Näherungserkennungssensor ist auf <b>Ein</b> gestellt und es befindet sich ein Gegenstand vor dem Raumgerät.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vergrößern Sie den Abstand zwischen Gegenstand und Thermostat.</li> <li>• Stellen Sie den Näherungserkennungssensor auf <b>Aus</b>.</li> </ul>

Problem	Mögliche Ursache	Lösung oder Antwort
Die Solltemperatur lässt sich nicht über den Drehschalter einstellen.	Das Raumgerät ist im Frostschutz- oder Ferienbetrieb.	Stellen Sie das Raumgerät in den manuellen oder programmierten Betrieb.
Das Menü <b>Energieverbrauch</b> zeigt keine Verbrauchsinformationen oder einen vermutlich falschen Wert an.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die minimale und maximale Leistung des Gerätes sind im Menü <b>Fachhandwerkern</b> nicht korrekt eingestellt.</li> <li>• Ihre Anlage ist für diese Option nicht ausgerüstet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fragen Sie nach den richtigen Einstellungen für die Leistung Ihres Gerätes.</li> <li>• Rufen Sie das Menü <b>Fachhandwerker</b> auf und stellen Sie Folgendes ein: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Minimale Leistung für die Heizung.</li> <li>- Maximale Leistung für die Heizung.</li> <li>- Maximale Leistung für die Trinkwasserbereitung.</li> </ul> </li> </ul>

## 8 Wartung

Dieses Kapitel unterstützt Sie bei der Reinigung des Raumgeräts und beim Auswechseln der Batterien.

→ Nächstes Kapitel: Anhang, Seite 97

← Vorheriges Kapitel: Störungsbehebung, Seite 93

### 8.1 Reinigung

---

Wenn das Raumgerät gereinigt werden muss:

1. Verwenden Sie ein weiches Tuch, am besten Mikrofaser.
2. Befeuchten Sie es mit einem milden (nicht scheuernden, nicht alkoholischen) Reinigungsmittel.
3. Wischen Sie die Oberfläche des Raumgerätes vorsichtig ab.



## 9 Anhang



AD-3001029-01

In diesem Kapitel finden Sie weitere technische Informationen über den Raumgerät.

← Vorheriges Kapitel: Störungsbehebung, Seite 93

🏠 Erstes Kapitel: Menü der Anleitung, Seite 7

### 9.1 Geschäftsbedingungen

---

Die rechtlichen **Geschäftsbedingungen** sind für die WLAN-Verbindung und die Verwendung der App. Bevor Sie Ihre WLAN- und App-Verbindung einrichten können, müssen Sie den **Geschäftsbedingungen** zustimmen.

Die **Geschäftsbedingungen** können nicht am Raumgerät eingesehen werden. Sie haben zwei Möglichkeiten, sie einzusehen:

- Besuchen Sie die Webseite des Herstellers.
- Öffnen Sie die App auf Ihrem Mobilgerät.

Bestätigen Sie die **Geschäftsbedingungen**, nachdem Sie sie gelesen und akzeptiert haben.

Wenn Sie die **Geschäftsbedingungen** akzeptieren, stehen Ihnen vier zusätzliche Funktionen mit dem Raumgerät zur Verfügung:

- Das Heiz- (und Kühl-) System kann per Mobilgerät und/oder einer SmartHome-Anwendung gesteuert werden.
- Nach einem Stromausfall stellt das Raumgerät das korrekte Datum und die korrekte Zeit automatisch wieder her.
- Das Raumgerät erhält automatische Aktualisierungen mit neuen Funktionen.

- Sie können Fehlerinformationen Ihres Systems an den Hersteller senden.

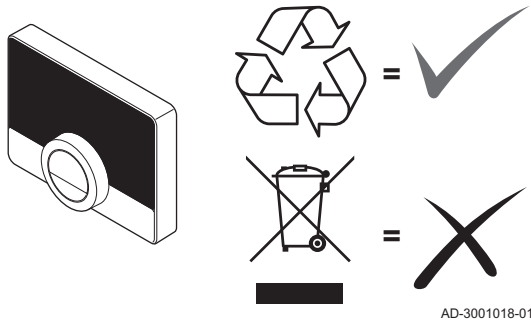


**Wichtig:**

Sie müssen den **Geschäftsbedingungen** nur einmal zustimmen, es sei denn Sie setzen das Raumgerät auf die Werkseinstellungen zurück.

## 9.2 Entsorgung

Abb.70



Der eTwist ist ein normales Elektrogerät.

Entsorgen Sie den eTwist umweltverträglich und in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften.

## 9.3 Technische Spezifikationen

Tab.14 Abmessungen

Breite x Höhe x Tiefe (maximale Abmessungen)	121 x 90 x 29 mm
--	------------------

Tab.15 Stromversorgung

Spannung Busverbindung	24 V ± 5%
Maximaler Energieverbrauch	2 W

Tab.16 Elektroanschluss

Maximale Kabellänge für zugeordneten eTwist Bus	50 m
Maximaler Kabelwiderstand	2 x 5 Ohm

Tab.17 WLAN-Verbindung

Unterstützter Frequenzbereich	2,4 Ghz (802.11b/g)
-------------------------------	---------------------

Tab.18 Umgebungsbedingungen

Speichertemperatur	von - 25 °C bis 70 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	von 5 % bis 95 % Kondensation ist nicht zulässig
Betriebsbedingungen	von 0 °C bis 60 °C

Tab.19 Temperatur

Raumtemperatur-Messbereich	von 0 °C bis 50 °C <sup>(1)</sup>
Temperaturregelungsbereich	von 10 °C bis 30 °C <sup>(1)</sup>
(1) Vom Gerät abhängig.	

Tab.20 Normenkonformität

EMV: 2004/108/EC, EN 55022, 55014
Störfestigkeit: EN61000-6-2
EN2-6-61000 (EMV Teil 6.2 übergreifende Normen)
ETSI-EN 301 489-17 (Elektromagnetische Verträglichkeit und Funkspektrumangelegenheiten)
R&TTE-Richtlinie 1999/5/EC
EN 60950-1 (ITE – Sicherheit – Teil 1: Allgemeine Anforderungen)
Niederspannungsrichtlinie (2006/96/EC)
WEEE-Richtlinie (2002/96/EC) (Entsorgungsvorschriften)
Fallprüfung: IEC 60068-2-32
Schutzklasse: IP21

## 9.4 ErP Informationen

### 9.4.1 Produktdatenblatt

Tab.21 Produktdatenblatt

<b>Remeha - eTwist</b>		<b>eTwist<sup>(1)</sup></b>	<b>eTwist<sup>(2)</sup></b>	<b>eTwist<sup>(3)</sup></b>
Klasse		IV	V	VI
Beitrag zur Raumheizungs-Energieeffizienz	%	2	3	4
(1) Kombiniert mit An/Aus-Gerät (2) Kombiniert mit modulierendem Gerät (3) Kombiniert mit modulierendem Gerät und Außenfühler				





## © Copyright

Alle technischen und technologischen Informationen in diesen technischen Anweisungen sowie alle Zeichnungen und technischen Beschreibungen bleiben unser Eigentum und dürfen ohne vorherige schriftliche Zustimmung nicht vervielfältigt werden. Änderungen vorbehalten.



T +49 2572 9161 - 0  
F +49 2572 9161 - 102  
E [info@remeha.de](mailto:info@remeha.de)

**Remeha GmbH**  
Rheiner Strasse 151  
48282 Emsdetten

